

**Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya
Dan
Sang Hyang Kamahayanan**



Bhatara Hyang Buddha Akshobhya

Beliau berdiam disurga Abhirati dipenjuru timur, banyak dari para yogi nusantara dimasa lampau yang pergi kesana.

Sastra Suci Mahayana

**SANG HYANG
KAMAHAYANAN
MANTRANAYA
DAN**

**SANG HYANG
KAMAHAYANAN**

*Diterjemahkan Oleh:
Upashaka Pandita Sumatijnana*

Yayasan Bhumisambhara
Pebruari, 2003

**Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya
Dan Sang Hyang Kamahayanan**

Diterjemahkan Oleh:
Upashaka Pandita Sumatijnana

Diedit Oleh:
Nilapema

Setting dan Lay-out:
Pustaka Berlian Biru

Diterbitkan oleh Yayasan Bhumisambhara

Hak cipta dilindungi undang-undang

Dilarang memperbanyak isi buku ini, baik sebagian ataupun
seluruhnya tanpa izin tertulis dari penerbit.

Gambar Cover:
Lukisan Mandala Buddha Cakrasamvara

Perpustakaan Nasional Katalog Dalam Terbitan (KDT)

www.bhumisambhara.org
Bhumisambhara PO Box. 3717, Jakarta 10037

Daftar Isi

Kata Pengantar

1. *TEKS DAN TERJEMAHAN*

2. Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya 1

3. Sang Hyang Kamahayanan 25

4. Bibliography 80

5. *APPENDIX BUKU PERTAMA 81*

6. Teks Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya Bahasa Sansekerta 82

7. Garis besar isi ajaran Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya 86

8. *Gambar Dan Penjelasannya 88*

Buddha Krakucanda 89

Buddha Kanakamuni 90

Buddha Kasyapa 91

Bhatara Hyang Buddha Sakyamuni 92

Bhatara Arya Maitreya 93

Bhatara Arya Samantabhadra 94

Sang Hyang Adhibuddha Bajradhara 95

Bhataraka Bajrasattwa 96

Bajrodaka 97

Sang Hyang Bajra 98

Sang Hyang Gentha 99

Sang Hyang Mudra 100

Sang Hyang Mandala 101

9. *APPENDIX BUKU KEDUA 102*

10. Garis besar isi ajaran Sang Hyang Kamahayanan 103

11. Gambar Dan Penjelasannya 106

Bhataraka Arya Jambhala Jalendraye *107*

Bhataraka Vagishvara (Manjushri Putih) *108*

Bhataraka Lokeshwara *109*

Bhataraka Bajrasattwa *110*

Bhataraka Swetakethu *111*

Bhatara Ratna Trayaya *112*

Bhatara Hyang Buddha Akshobhya *113*

Bhatara Hyang Buddha Ratnasambhawa *114*

Bhatara Hyang Buddha Amitabha *115*

Bhatara Hyang Buddha Amoghasiddha *116*

Bhatara Hyang Buddha Wairochana *117*

Bhagawati Prajnaparamita-dewi *118*

Stupa Prasada *119*

Dang Acharya Sri Dignagapada *120*

12. GLOSSARY 121

13. INDEX

14. Bhumisambhara Study Program

15. Buku-buku Bhumisambhara

Kata Pengantar

Namo Sarvabuddha Bodhisattvabyah!
Namo Guruye!

Sejak surutnya Buddhasasana di wilayah nusantara yang dulu mencakup hampir seluruh asia tenggara, khususnya Jawa dan Sumatra, meninggalkan banyak bangunan suci yang beberapa diantaranya masih berkondisi baik. Tempat-tempat yang demikian dahulu merupakan pusat kegiatan keagamaan yang berlangsung selama berabad-abad lamanya.

Pusaran jaman telah mengubah segala-sesuatunya hingga tempat-tempat yang dulu ramai dengan praktek agama kini sunyi dan terbengekkelai. Diantara peninggalan masa lampau yang hanya sedikit, Kitab Sanghyang Kamahayanikan merupakan satu diantaranya. Kitab ini merupakan perpaduan ajaran didaktik Mahayana Tantrayana. Isinya mencakup aspek yang amat luas dari khasanah ajaran suci Mahayana Tantra yang dahulu dianut di Jawa.

Terjemahan ini merupakan terjemahan pelurusan dari terjemahan sebelumnya yang dilakukan dengan mengabaikan kaitannya teks ini dengan kontek agama buddha Mahayana yang sebenarnya. Banyak yang mengaitkan kitab ini dengan faham lain, akan tetapi sesungguhnya kitab ini adalah kitab Mahayana Tantra.

Semoga membawa kebijaksanaan bagi yang menginginkan dan membawa kemajuan bagi para praktisi.

Jakarta, Agustus 2002

Sumatijnana



Bhataraka Arya Manjushri

*Dalam kelima manifestasinya, Para Mahaguru Kadampa Baru Dan kelima
x Dharmapala. Raja Syailendra Smaratungga dikatakan penjelmaan beliau.*

Kitab Pertama

**SANG HYANG
KAMAHAYANAN MANTRANAYA**

Teks Dan Terjemahan

Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya

Namo buddhaya!

~1~

Nihan kalinganing om ah hum, yan pinakapangadhistana umajarkan an bhata tryaksara sira paramartha kaya wak citta bajra ngaran ira.

~2~

Sanghyang mahayana iki warahakna mami iri kita, *mantracaryyanayamwidhim*, sang hyang mantranaya sira mahayana mahamargga ngaran ira, desa yisyami te samyak, sira teki desanakna mami warahakna mami ri kita, *bhajanas twam mahanaye*. Ri kadadinyam kita patrabhuta yogya warahen ri sang hyang dharmma mantranaya.

~3~

Bhatara hyang buddha sang atita, sang mangabhisambuddha nguni ring asitkala, kadyanggan bhatara wipasyi, wisyabhu, krakuncchanda, kanakamuni, kasyapa, atita buddha ngaran ira kabeh. Tatha saiwapi anagatah, kunang bhatara buddha sang anagata, sang abhimukta mangabhisambuddha, kadyanggan bhatara aryya maitreyadi, samantaibhadra paryyanta, anagatabuddha ngaranira kabeh, pratyutpannasca ye nathah, tumamwah bhatara sri sakyamuni, wartamanabuddha ngaranira, sira ta pinakhyang buddhanta mangke, sasana nira ikeng tinut atinta. Tisthanti ca jagadhitah, tamolah ta sira kumungking hitasuka ning sarbwa satwa, umangen-angena kalepasan ikang rat kabeh saka ring sangsara, duweg kumirakira padanam ing mahapralaya rike bhuwana.

~4~

Sira katiga bhatara hyang buddha ngaran ira, sang *atitanagatawartamana*, tan hana margga nira waneh air tinawakan ikang kahyangbuddhan. *Jnatwa mantrawidhim param*, iking mahayana mahamargga ya timutaken ira, pinakamargga nira air datang rikana nibananagara. *Prapta sarbwajната wiraih bodhimule hyalaksana*, inak ni deni gumego ikang mantranaya, ya ta matang yartemwaken

Namo Buddhaya!

Inilah penjelasan Om Ah Hum yang menjadi sumber berkah dalam mengajar, tiga aksara yang merupakan tubuh, ucapan dan pikiran vajra utama.[1]

Sang Hyang Mahayana ini kuajarkan kepadamu, yaitu Sang Hyang Mantranaya jalan agung Mahayana namanya. Inilah yang akan ku jelaskan kepadamu. Karena engkau merupakan makhluk yang baik yang pantas menerima ajaran Sang Hyang Dharma Mantranaya.[2]

Bhatara Hyang Buddha masa lampau, yang menjadi Buddha di jaman dahulu yang tak terhingga, seperti Bhatara Vipasyi, Viswabhu, Krakucchanda, Kanakamuni dan Kasyapa itu semua nama para Buddha dari masa lampau. Sedangkan Bhatara Buddha yang akan datang, yang akan mencapai tingkat Kebuddhaan, adalah; Bhatara Arya Maitreya dan Samantabhadra, keduanya nama Buddha dari masa yang akan datang. Tentang Bhatara Sri Sakyamuni adalah nama Buddha dari masa sekarang, dialah Hyang Buddha kita sekarang, ajarannyalah yang kita ikuti saat ini. Beliaulah yang telah berusaha membawa kebahagiaan bagi semua makhluk, dipikirkannya kebebasan seluruh semesta dari penderitaan, serta dipikirkannya bagaimana menghindarkan semesta ini dari mahapralaya.[3]

Merekalah Bhatara Hyang Buddha dari ketiga masa namanya, tiada jalan lain baginya yang membawa tercapainya Kebuddhaan, jalan agung Mahayana inilah yang dilaluinya, menjadi jalan baginya hingga tercapainya nirvana. Keteguhan memegang Mantranayalah yang menyebabkan tercapainya berbagai pengetahuan, yang menjadi sebab baginya menemukan Kebuddhaan didalam *Bodhimula*.[4]

Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya

kasarb wajnan, ya ta hetunnira pangguhaken ikang kahyangbuddhan ring bodhimula.

~5~

Bhatara sri sakyamuni matang yar temwakan n ikang kamarawijayan samkweh nikanang marawighna ala de nira; klesamara, skandhamara, mrtyumara, alah anguyuk ika kabeh de bhatara hetu nirar wenang umalahahaken ikang mara, abhanubhawa prabhawa sang hyang samadhi sakti sang hyang mantranaya inabhyasa.

~6~

Matangyan deyanta *kuru sarbwajna taptaye*, haywa talang-talang angen-angen ta rike sang hyang mantranaya, pahapageh denta gumego sang hyang mantranaya matang yan kapangguha ikang kasarbwatan denta; *grnabhadracaryan nityam*, pahawas denta rumengo iki warawarah mami ri kita, haywa tan yatna wuwus mami. *Samyaksanghrtya kalpanah*, karyyakan tang buddhi sawikalpaka, hilangkan tang ambek abhiniwesa, pahenak tangen angenta, haywa sangsaya.

~7~

Sanghyang mahayana mahamargga iki pintonakna mami ri kita, pahawas denta mangrengo, *mahayana mahodayah* yeki hawan abener teka ri swarggapawargga, wenang umehaken n ikang kamahodayan. Mahodaya, nga, ikang wahyadhyatmika suka, ikang kasrestyan, kasugihan, mapamegetan, karatun, kacakrawartin. Adhyatmikasuku, nga ikang lokottarasuka inak tanpawor dukkha ajaramarana, tan katekan tuha lara pati, nang anuttara wara samyaksambodhisuka, ikang moksasuku, ikatang wahyasuku mwanng adhyatmikasuku, ya ika kamahodayan nga anung dinyaken n ikeng mahayana mahamarga, yan inabhyasa, yena yuyam gamisyanto, apan ri sedangnyan apageha denta gumego ikeng kamahaman; bhawisyatha tathagatah, niyata kita tumamwakna ng kahyangbuddhan. Sumaksat krta ikang kalepasen, ika nang dwaya sambhara, nang *jnanasambhara*, punyasambhara kapangguha ika denta lawan n ikang kasarbwaloka namaskrta kopalambha ika denta.

Bhatara Sri Sakyamuni hingga dapat meraih kemenangan terhadap segala rintangan mara, yang kalah olehnya, seperti *kleshamara*, *skandhamara*, *mrtyumara* menyerah kalah semuanya kepada beliau, sebab kesanggupannya menaklukkan mara adalah dikarenakan tak terhingganya pengaruh samadhi sakti pada Sang Hyang Mantranaya yang ditekuninya.[5]

Karena itu, janganlah ragu-ragu hatimu terhadap Sang Hyang Mantranaya, teguhkan hatimu dalam menghayati Sang Hyang Mantranaya agar tercapai olehmu segala hal. Dengarlah dengan baik apa yang kuajarkan kepadamu, jangan sampai tidak memperhatikan ucapanku. Bangkitkan batin *sawikalpaka*, hilangkan sikap angkuh, senangkan hatimu, jangan ragu.[6]

Jalan agung Sang Hyang Mahayana ini akan kutunjukkan kepadamu, dengarlah dengan baik, jalan benar yang menuntun menjadi penghuni surga, dapat memberikan segala keutamaan. Maksudnya keutamaan yaitu *adhyatmikasuka* kesucian, kekayaan, kedudukan, menjadi raja, menjadi *cakrawati*. *Adhyatmikasuka* artinya kebahagiaan *lokuttara* yang tidak lagi tersentuh oleh penderitaan, tidak mengalami tua, sakit dan mati, bahkan hingga kebahagiaan *Anuttarasamyaksambodhi*, yakni kebahagiaan *moksha*. Demikianlah yang disebut sebagai *adhyatmikasuka*, itulah *kamahodayan* yang dapat didapatkan dari penghayatan jalan agung Mahayana, bila teguh berpegang pada Mahayana, kita benar-benar akan mencapai tingkat Kebuddhaan. Tercapainya *moksha* utama itu berasal dari dua macam pengembangan, yaitu *jnanasambhara* dan *punyasambhara*, tercapailah ia olehmu juga penghormatan dan pujian seluruh alam.[7]

Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya

~8~

Kadyangganing akasa anirmala swabhawa alaksana, awastuka, tan kawenang tinuduh, tan agong, tan ademit, tan hiren, tan putih, byapaka lumraring desadesa, mangkana lwir nira.

~9~

Wora mahagambhira lena sangka rike sanghyang mahayana mahamargga sireki *gambhiratigambhira* adalem sakeng adalem; *apy atarkyam*, tan kawenang tinarkka, salah yan inuha; anawilam, tarpadosa; *sarwaprancarahitam*; tan katekan de ning sarbwaprapanca, mwanng kleso pakleso, nang mada, dambha, lobha, moha, rajah, tamah, tan tama ika kabeh ri sira; tuhu karika tan paka wakang mangkana tahawih, prapancebhih prapancitam, apan ikang raga dwesa, moha prapanca pinakawak nira.

~10~

Tan gawe tan sima gawai, pinakawak nira. *Satyadwayam*: tamolah makarupa ikang satyadwaya nga, samwrtisatya paramarthasatya, anung pinakarupa nira. *Anacrayam*; tanpandelan tan smwrtisatya tan paramarthasatya kahanan ira, idam yanawaram srestam, yeka sinangguh mahayana mahamargga nga, manekaken irika ng swargga pawargga. *Abhyasyata naye sthitah*, yatika bhasanta sari-sari ng dalem sanghyang mantranaya mahayana. Om bajrodaka Om Ah Hum! Iki sapattha hrdhaya.

~11~

Wehana kita manah. Apa bajrodaka? Iking bajrodaka tan wway samanya, wwai sakeng naraka ika; *samayati kramo wahet*, margga ning duhka kapangguha, bhrasta sakulagotra wandhawa, ya tat pituhwa samaya. Kalanyat bharya bharya rikeng sang hyang bajrajana, *samayaraksanat siddye*, kunang ri sedangnyaat prayatna, tanpa ng rapa-rapa ring samaya, margga ning hayu kasiddhyan kapangguha denta *siddham bajramrtodakam*, sangkepaya; wisamrta bajrodaka wwah sahingga ikeng tinika, pilih suka pilih duhka kapangguha. Yat pramada kita pamangguh duhka, kunang yat prayatna, awas ikang suka hayu kasiddhyan kapangguha usen, nguniweh dlaha.

Sebagaimana angkasa yang tiada noda terang benerang, tiada wujud, tak dapat dilukiskan, tidak besar, tidak kecil, bukan hitam, bukan pula putih, terhampar kesegala penjuru, demikianlah keadaanya.[8]

Tak ada yang lebih menggembirakan dari jalan agung Mahayana yang terdalam dari yang paling dalam, tak dapat diukur, bahkan salah bila diukur-ukur, tiada terukur, tiada salah, jauh dari segala kesedihan serta segala klesha-klesha seperti; keterikatan, ambisi, serakah, kebodohan dan *rajah tamah*. Semua itu tak akan menodaimu. Benar-benar hal-hal seperti itu bukan merupakan sifatnya, sedih kesedihan hati, bahkan nafsu dan kebencian, kebodohan kesedihan bukanlah bentuknya.[9]

Bukan kegiatan bukan pula yang melakukan kegiatan sebagai bentuknya. Namun *satyadwaya* lah bentuknya, yaitu *smrthisatya* dan *paramarthisatya*, sebagai bentuknya yang sesungguhnya. Tidak tersentuh oleh yang bukan *smrthisatya* juga *paramarthisatya* keadaanya, yang menjadi jalan kesucian, itulah yang disebut jalan agung Mahayana, yang memberimu kediaman surga. Karenanya tekunilah sari-sari kedalaman Mantranaya Mahayana. *Om bajrodaka Om Ah Hum!* Ini merupakan sumpah ampuh.[10]

Engkau telah diberikan hati, apakah Bajrodaka itu? Bajrodaka bukanlah air biasa, tetapi air dari neraka, menjadi sebab terjadinya penderitaan, memusnahkan seluruh keluarga, bila tidak menjalankan samaya. Bila timbul keragu-raguan terhadap Sang Hyang Bajrajnana. Namun bila engkau berhati-hati, tidak bimbang dan ragu pada samaya, jalan baik tercapainya tujuan akan kau temukan. Kesimpulanya air beracun Bajrodaka yang mematikan itu, dapat membawa kebahagiaan dapat pula membawa penderitaan. Bila engkau tidak menepati akan menemui penderitaan, bila berhati-hati tentu pada akhirnya akan tercapai tujuan, baik sekarang maupun dimasa nanti.[11]

Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya

~12~

Haywa ika umara marahaken ika sang hyang bajra gantha mudra ring wwang adrsta mandala, tapwan samayika rahasyan kubdan atah sira, tan awarawiryyakna irikang wwang tapwan krtopadesa, hased wasraddhawan ewa, athawi guyuguyunta kunang si tan pituhan artha nira, tan ambekta temen tumarima brata bhatarana, haywa ta mangkanaan, yawat tang wwang apahasa ri sang hyang margga, *janah sanggani kasthitah*, awas ikang wwang mangkana, kasangsara sadakala, matangnyan haywa tan tulus adhimukti rike sang hyang bajrajnana, kayatnaknatah sang hyang samaya.

~13~

Sanghyang samaya ta sira sinangguh bhatarana bajrasatwa *awesayatu te naiwa bajrajnanam anuttaram*, sira teki pinakahrdayanta mangke, bajrajnana ikung pinakahrdayanta, pahenak tambekta.

~14~

Bhatarana sri bajrasatwa muwah hana ri matanta mangke, *caksudghatana tatparah*, donira dumlingakna panonta, matangnyan pahabungah tambekta, *udghatayati sarbakso bajracaksur anuttaram*, delingakata matanta, pahawas ta panonta ri sanghyang mandala.

~15~

Wulat i sanghyang mandala *sraddhan janayathadhuna*, gawayaken tang sraddha, haywa tan sagorawa ri sanghyang mandala, *kule jatosibuddhanam*, apan kita buddhakula mangke, apan bhatarana hyang buddha ngaranta mane, *sarbwanantrairadhithitah*, tuwi sampun krtadhithana iki de sang sarbwanan tathagata, inajyan sinangaskara rikang sarbwanan mantra.

Jangan membicarakan, mengajarkan *vajra*, *gantha* dan *mudra* kepada orang yang tidak melihat *mandala*, demikian pula rahasianya harus engkau sembunyikan, tidak mengajarkannya kepada orang tanpa penjelasan ajaran, juga jangan membicarakan atau menjadikannya sebagai gurauan dengan mereka yang tidak mempercayai tujuanmu, yang tidak bersungguh-sungguh dalam menerima ibadah dari *bhatara*, jangan sampai hal itu terjadi. Jika ada orang yang menentang jalan agung, lihatlah orang seperti itu, sengsara selama-lamanya. Karenanya janganlah hatimu tidak tulus dalam kemuliaan *Sang Hyang Bajrajnana*, ingatlah dengan baik pada *Sang Hyang Samaya*. [12]

Sang Hyang Samaya itulah yang disebut *Bhatara Bajrasatwa*, dialah yang kini bersemayam didalam hatimu, *Bajrajnana* lah yang kini menjadi hatimu, senangkan hatimu. [13]

Bhatara Sri Bajrasatwa lah yang kini juga berada dimatamu, untuk membukakan matamu, karenanya gembirakanlah hatimu, bukalah matamu, lihatlah dengan matamu *Sang Hyang Mandala*. [14]

Lihatlah *Sang Hyang Mandala*, bangkitkan keyakinan, janganlah tidak menghormati *Sang Hyang Mandala*, sekarang engkau menjadi keluarga Buddha, bahkan namamu kini *Bhatara Hyang Buddha*, karena telah diberkati oleh semua *Tathagata*, dimuliakan dengan pemberkatan berbagai mantra. [15]

~16~

Aparek tekang hayu ri kita, *siddhayoga tayascate* samangkana ikang kasiddhyan abhimuka ika kabeh, agya kapangguha denta; *palaya samayam siddhye*, lekas ta umabhyasa sanghyang samaya, marapwan katemu ikang kasiddhyan usen denta; *mantresudyogawan bhawa*, gawayakan tang usaha ri mantra japa puja usen haywa helem-helem, yathanyan kopalambha ikang kasugatin irikeng ihajanma nguniweh dlaha.

~17~

Pahenak tambekta, huwus hilang ikang ajnanapatala ri hatinta, binabadan de bhatara sri bajradhara *bajradharasalakair waidyarajendraith yathalo kasya taimiram*, kadyanggan n ikanang wwang lara matan putiken, ramun matanya tinamwan ta ya de wedya cinelaken matanya warah teka matanya hening, menak panonya wekasan ri hilang nikang kawakama ladyupadrawanya, mangkana teking *ajnanapatalantaan* hilang tutas tanpa sesa sampun binabadan de bhatara, matangyar pahenak ta angen-angenta, haywa sangsaya.

~18~

Pahawas denta umulati ikang sarbwa dharma, tan hana pahinya lawan maya ring dharpana ryyawakta was akararupa nikanang maya ring dharpana nda tan kawenang ginamel, apan tan hana tatwanya; mangkana teking sarbwabhawana, nguniweh, janmamanusa, hetuka karma dumadyaken ike, matangnya kadi katon matra-matra kintu tan hana temen-temen.

~19~

Pahawas ta denta gumego mayopama ni sarbwadharmas; *nisswabhawan nanawilan*, haywa ta punggung an nisswabhawa iking sarbwabhana; *kuru satwartham atulam*, gawayakan tang kapararthan usen, *jatosurasa taynam*, apan kita mangke *jinorasa* ngaranta; anak bhatara hyang buddha, matangnyan haywa ta tan sarambhakata ring kusala karmma, mwang angingking parartha.

Sampailah kebahagiaan padamu, demikian pula dengan segala bentuk lemuliaan, akan segera tercapai olehmu, segeralah laksanakan *Sang Hyang Samaya*, agar segera tercapai *siddhi* olehmu, berusaha melaksanakan *mantra*, *japa* dan *puja* sekarang juga jangan ditunda-tunda, sehingga tercapai Kebuddhaan dalam kelahiran saat ini atau nanti.[16]

Bergembiralah, telah terhapus noda-noda yang ada dihatimu, dimusnahkan oleh *Bhatara Sri Bajradhara*, sebagaimana orang yang menderita sakit mata berbintik, kabur penglihatannya disembuhkan oleh orang pandai matanya sembuh jadi terang, jelas penglihatannya akhirnya terhapus segala penghalangnya bersih. Demikian pula noda-noda batinmu telah musnah seluruhnya, tanpa tersisa telah dimusnahkan oleh Bhatara, karenanya senangkan hatimu, jangan khawatir.[17]

Berhati-hatilah dalam melihat segala sesuatu, tak ada bedanya dengan bayangan dirimu didalam cermin yang tak dapat dipegang, karena sebenarnya tidak ada; demikianlah segala sesuatu, sedangkan manusia sebabnya karmalah yang menjadikannya, walaupun tampak seperti nyata adanya, tetapi sesungguhnya tidak ada.[18]

Waspadalah terhadap daya tarik kepalsuan segala sesuatu, jangan sampai dibodohi ketidak nyataan segala keberadaan. Raihlah kebijaksanaan itu, karena kini engkau bernama *Jinorasa*, putra Bhatara Hyang Buddha. Karenanya jangan sampai mengabaikan perbuatan baik dan kebajikan bagi semua.[19]

Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya

~20~

Pahenak tangen-angenta, bhataara bajrasattva mingasthita sira ri hatinta, bhataara bajrasattva ngaran nira; accsuddha hyanawilah, suddha swabhawa sira, tan hana raga, dwesa, moha ri sira, tuwi ta pinaka pradhana sang sarbwa tathagata sira, pinakahatinta sira mangke, margga ning punya jnanasambhara kapangguha denta don ira hana, haywa ta sandeha.

~21~

Mene tamwa yanta cakram wartaya tayinam, uminderakan dharmacakra bhataara sri bajradhara rikang sarbwasatwa, sarbwatra puryya wimalam dharmmasangkham anuttaram, kunang deyanta hibeki iyabi penuhi teki desadig ananta paryyanta sakala lokadhatu, kapwa hibekanan ta dharmmasangka ika kabeh.

~22~

Haywa kita wicikitsa, nirwisangkena cetasa, ikang nissandeha atah ambekakanta, *prakasaya mahatulam mantracaryyanayamparam*, atpinto nakna ike sanghyang mantranaya mahayana.

~23~

Apan ikang wwang kadi kita huwus krtasangskara ri bhataara, gumawe puja wisesa ri bhataara hyang buddha upakariti giyate, ya ika sinanggih sampun maweh upakari, bhataara ngaran ikang wwang mangkana *te ca bajradharah sarbweraksanti tawa sarbwasah*, kopakaran pwasira denta, rena tambek nira yata matangnya yatna rumaksa kita ri rahina wengi, sakwanta saparanta sagowenta, at kita kitayatnakan de nira ri wruh nira an sampun kopakaran denta, ya matangnya haywa wicikitsa, apan hana bhataara sri bajrasatwa pinaka atmaraksanta sira.

~24~

Nora gawai anung tan ta kawenanga gawayan, tayadyapin tribhuwana duskara lwiran ing karmma, tan kawenanga ginawe de sang hana ring swargga, manusa, patala, ikan mangkana atiduskara nikang karmma kawenang i taya ginawe denta; *prajnopayena cetasa*, ndan ikang prajno atah kita irika nissandehacitta sadakala; *prabhungkswa kamapancakam*,

Senangkan hatimu, Bhatara Bajrasattva bersemayam didalam hatimu; Bhatara Bajrasattva namanya, suci tanpa noda, suci sejak mulanya, tiada nafsu, kebencian, kebodohan padanya, sama juga ia dengan para Buddha, menjadi hatimu sekarang, keberadaannya menjadi jalan bagi tercapainya pemupukan kebajikan dan kebijaksanaan oleh mu. Jangan kuwatir.[20]

Sekarang engkau bertemu dengan (dharma) cakra sebarikanlah ia, putarlah dharmacakra Bhatara Sri Bajradhara kepada semua makhluk, penuhilah olehmu kesepuluh penjuru semesta, agar terpenuhi dengan (suara) sangka dharma semuanya.[21]

Janganlah engkau ragu-ragu, jangan waswas hatimu, tunjukan Sang Hyang Mantranaya Mahayana itu.[22]

Bila orang sepertimu sudah diberkati oleh Bhatara, lakukan maha puja kepada Bhatara Hyang Buddha dengan rajin, begitulah yang dipandang sebagai telah memberikan puja, Bhatara nama orang yang demikian, dihormatilah engkau olehnya, gembiralah hatimu karena ada yang melindungimu siang dan malam, dimanapun, kemanapun dan apapun yang kau lakukan, engkau selalu diperhatikan olehnya, ia tahu yang telah memujanya, karenanya janganlah ragu-ragu, karena terdapat Bhatara Sri Bajrasattva sebagai pelindung hidupmu.[23]

Tak ada pekerjaan yang tak dapat dikerjakan, meskipun seluas tribuwana banyaknya pekerjaan, tak dapat dilakukan oleh yang hidup disurga, manusia, *palata*, yang demikian sulitnya akan dapat engkau laksanakan; asalkan kebijaksanaan yang menjadi peganganmu, juga hatimu jangan kehilangan keyakinan hatimu pada keseimbangan; penuhi kelima *kamaguna* itu olehmu, segala bentuk keinginan jangan dibedakan engkau penuhilah semua, ini dilakukan oleh sadhaka sepertimu, tetapi hatimu jangan ragu-ragu.[24]

Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya

paribhogan tang panca kamaguna denta, salwir ning kawisayan haywa pinilihan paribhogan kabeh denta, apan don ni kadi kita sadhaka, ndan haywa tah tan pakambek ika nissangsaya.

~25~

Kadyanggan bhatarasikasa bodhisatwa mahasatwa an nambek temen sira gumego i sang hyang mantranaya. Ambek temen ngaranya; kumingkinga kapararthan, tan kapalitana dening raga dwesa moha.

~26~

Hana wwang dwesa ri sanghyang samaya, melikri sanghyang mantranaya, samayabhrastah ye janah. Hana wwang samayabhrastah wih sampun krtasamaya, manadah upadesa. Apa kunang wiwartika ta ya wekasan? Kina sampayan ya ta sang guru, inumpetnya sira. Maraniyah prayatnena, ikang wwang mankana nang samayadwista mwang samayabhrasta kinonaken ika pejahana, tanpatogwakna de bhatarasikasa buddhasanapalane, yatayan karaksasasana bhatarasikasa hyang buddha, lawan katwangana sang hyang samaya, mangkana phalanyan patyana ikang samayawidwesadi.

~27~

Pakenak tambekta harah, sampun prawista mandala ngaranta mangke, tumama ri sanghyang paramarahasya. Kunang deyanta pahawas wulatta rike sanghyang mandala, *sarbapapairwinirmuktah*, kita pwa sampun tumama ri mandala winarah ri lawa-lawa nikang rahasya, matangnya hilang sakweh ni papanta, alilanga kadi winasehan, hilang samulonmulati, *bhawanto dyewasuddhitah*, pakenak tambekta, haywa sangsaya.

~28~

Kita wiwartika *yanad asmat mahasukhat*, sangka rikeng mantranaya, hila-hila wwang kadi kita wiwartika ri sanghyang margga *awrsyaccapyawandyasca*, kunang ri sedangnyat prayatna umabhyasa sang hyang mantra awas ikang hayu kasiddhyan kapanguha denta, tan kawenang inulah-ulah dening mara tirwikadi; *ramadhwamakutobhayah*,

Sebagaimana Bhatara Sikasa Bodhisattva Mahasattva yang dengan bersungguh-sungguh mengikuti jalan Sang Hyang Mantranaya. Yang disebut bersungguh-sungguh adalah; menginginkan kebajikan, tidak ternoda oleh *klesha*, tak ternoda oleh *raga*, *dvesa* dan *moha*. [25]

Ada orang yang benci terhadap Sang Hyang Samaya dan curang terhadap Sang Hyang Mantranaya, ada orang yang memutuskan samaya meskipun telah mengangkat samaya, menerima *upadesha*. Apakah yang akan didapatkan pada akhirnya? Ditipunya Sang Guru, di cacinya dia. Orang yang seperti ini disebut bersamaya palsu dan memutuskan samaya diperbolehkan bagimu untuk membunuhnya, tidak akan dipersalahkan oleh Bhatara Buddha, sehingga terjagalah sasana Bhatara Hyang Buddha, juga kemuliaan Sang Hyang Samaya, demikianlah manfaat dari membunuh orang yang mengingkari samaya. [26]

Senangkan hatimu kini, telah melihat mandala namamu kini, masuk kedalam *Sang Hyang Paramarahasia*. Karenanya dengan cermat lihatlah Sang Hyang Mandala, engkau telah memasuki Mandala diajari dasar-dasar rahasia tersebut, sehingga akan lenyaplah segala penderitaanmu, hilang bagaikan dicuci, hilang saat engkau melihat. Senangkan hatimu jangan ragu-ragu. [27]

Apakah engkau sangsi terhadap Mantranaya, tidak patut orang sepertimu sangsi terhadap *Sang Hyang Margga*, jika dengan berhati-hati menekuni *Sang Hyang Mantra* pasti tercapainya kebajikan akan engkau dapatkan, tak dapat diganggu oleh Mara yang memperdaya; karenanya senangkan hatimu, jangan bimbang ragu, tuluskanlah menekuni *Sang Hyang Mantra*. [28]

Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya

matangnya pahenak tambekta, haywa siga-sigun, tulusakena pratipattinte ri sanghyang mantra.

~29~

Prayatna tah kita rumaksa sanghyang samaya, haywa tan ngati kundang rahasyanatah sira denta, wruha ta kita rikang yogya warahen ri sanghyang samaya, haywa ta dinadhi kawwanganya, ambeknya, ulahnya, maryyadanya kunang pwayan tuhu-tuhu srddhanya, *acchedyabhedy* ri sanghyang mantra, irika ta kita dwara haya ri sanghyang sahasya; haywa sangsaya, haywa kundul-kundul umarahaken ri sanghyang samaya rikang adhimuktika satwa, *sarbabuddhasamamproktah*, apan sampun kita krtannjnata de sang sarbwa tathagata, ina numoda de bhataru umontonakna sanghyang samaya, ajnam parayasaswatim, kita ikotatibanyanujnata bhataru, sumiddhakna sapakon sang sarbwa tathagata.

~30~

Sanghyang bodhicitta tan tinggalanka denta; bodhicitta nga; *yad bajram iti mudraya*, sanghyang bajra sira bodhicitta ngaran ira lawan sanghyang mudra, yasyotpadaika matrena, den ika karanan sanghyang bajra lawan mudra, buddha ewa na sangsayah, hyang buddha kita dlaha, kasaksat krta ikang kalepasen denta, ri sedangnyaat prayatna ri sanghyang ghanta mwang mudra.

~31~

Tan tulaka sanghyang saddharmma, na *tyajyasaca kadasana*, lawan tan tinggalakna sira, *ajnanad atha mohadwana wai wiwrnuyastatah*, tan dadi wwang kadi kita umiwarane sanghyang saddharmma, sangka ring ajnana lawan kamohan, matangnyaan haywa mangkana, larangan ikang wwang mantranaya mahayananuyi, umiwarana sanghyang sutranta.

~32~

Pratiwarikawakta swakayanirapeksatah kita, haywa trsna ring awak, *tapobhir natipadayet*, haywa pinir sakitan ring tapa, haywa wineh gumawayakan kawenangnya, *yathasukham sukhandharyyam*,

Berhati-hatilah engkau menjaga *Sang Hyang Samaya*, jangan lengah, karenanya rahasiakanlah ia, ketahuilah olehmu siapa yang patut diajarkan *Sang Hyang Samaya*, jangan abaikan keluarganya, sifatnya, tingkah lakunya, budi pekertinya, bila memang bersungguh-sungguh *sradha* nya terhadap *Sang Hyang Mantra*, itulah pintumu pada *Sang Hyang Rahasya*; jangan ragu-ragu, jangan setengah-setengah dalam mengajarkan *Sang Hyang Samaya* kepada makhluk sangat mulia itu, karena engkau telah diberkati oleh semua Tathagata, diijinkan oleh Bhatara untuk memperlihatkan *Sang Hyang Samaya*, engkau telah dibenarkan menyempurnakan kegiatan para Tathagata.[29]

Sang Hyang Bodhicitta jangan engkau tinggalkan; yang disebut sebagai Bodhicitta adalah: *Sang Hyang Vajra* dan *Mudra* disebut Bodhicitta, karena ia merupakan asal usul *Sang Hyang Vajra* dan *Mudra*, engkau akan menjadi Buddha kelak, akan tercapai kesempurnaan olehmu, dalam segala hal berhati-hatilah terhadap *Sang Hyang Vajra*, *Gantha* dan *Mudra*.[30]

Jangan menolak *Sang Hyang Saddharma*, juga jangan meninggalkannya, tidak akan bisa orang seperti mu meninggalkan *Sang Hyang Sadharma*, akibat tanpa pengetahuan dan kebodohan, karenanya jangan berbuat demikian, terlarang bagi orang penganut Mantranaya juga Mahayana yang diajarkan oleh *Sang Hyang Sutra* nya.[31]

Kendalikan tubuhmu, seluruh tubuhmu aturlah, jangan terikat pada tubuh, jangan disakiti dengan tapa, jangan biarkan berbuat sekehendaknya, sehingga senang hatimu menjalani jalan *Bodhimargga*, jangan tergesa-gesa, menjadi Buddha jugalah akhirnya nanti.[32]

Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya

yathasukatah wiranta gawayakna ng boddhimargga, *sambuddheyam anagatah*, haywa gya hyang buddha kita dlaha.

~33~

Sanghyang bajra, gantha mwanng mudra haywa kari sira denta, sakwanta, saporanta, kundanganta sira, *acaryyo nawamantabyah*, lawan ta weh tan gawayakna ng gurudrohaka, tan wenang ika wwanng awamana ri dang acaryya, matangnyan tan kawamanana sira denta, *sarbwabuddhasamo hyasau*, sarbwabuddhasama sira, pada lawan bhatara hyang buddha kabeh.

~34~

Apan ikang wwanng awajna, awamana masampe guru, *san nityan dukkham apnuyat*, ya ika mulih ring naraka, tiba ring kawah sang yama pinaka hitip ning tamragomuka; mangkana papa ning wwanng awamana maguru.

~35~

Haywa tan prayitna maguru, *yadyapipracchannawarakalyana*, ika gurunta tan katona hayu nira guna nira denta, ikan samangkana, *nawamangyet kadasana*, tan awamana ta kita ri sira, apan mahapapa mahaduhka ikang tan atwang maguru, matangnya wwanng prayatna tah ri kabyapara sang guru.

~36~

Haywa kaluban kita gumawayakna sanghyang samaya, *nityam pujiyas tathagatah*, lawan saswata kita gumawayakna ng tathagata puja, *ni tyanca guruwaidheyam*, nityasa kita gumawayaken gurususrusa, umyapara sang guru *sarbwabuddhasamo byasau*, apa yapan sarbwa tathagata sama sang guru ngaran ira, matang yan sira pagawayaknanta kasusrusa.

Sang Hyang Vajra, Gantha dan Mudra jangan engkau tinggalkan, dimanapun dan kemanapun pergi, bawalah dia, selain itu juga jangan sekali-kali berbuat durhaka kepada Guru, tak boleh orang merendahkan *Dang Acharya*, karena tidak pantas engkau berbuat demikian, beliau sama dengan semua Buddha, sama seperti semua Bhatara Hyang Buddha.[33]

Orang yang merendahkan, menghina dan menentang Guru, akan masuk kedalam neraka, jatuh kedalam kawah *Sang Yama*, menjadi keraknya *Tamraghomuka* (kuwali besi berbentuk kepala sapi); begitulah penderitaan orang yang merendahkan Guru.[34]

Jangan sembarang berguru, Gurumu itu tidak terlihat kebajikannya olehmu, meskipun demikian, janganlah engkau merendahkannya, karena sangat menderita dan sangat sengsara mereka yang tidak menghormati Guru, karenanya waspadalah engkau terhadap kekecewaan Sang Guru.[35]

Jangan sampai engkau lupa menjalankan *Sang Hyang Samaya*, juga selalulah engkau menjalankan *Tathagata-puja*, terus menerus berbaktilah engkau kepada Guru, menyenangkan Sang Guru, karena semua Tathagata sama dengan Guru namanya, karenanya ia pantas menerima bakti.[36]

Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya

~37~

Apan ikang wwang kadi kita, gumawayaken ikang gurusrususa, maweh upaharadi ring dang guru, yeka pangipuk dana sambhara ri bhatara hyang buddha ngaranya *taddhanat punyasambharah*, ya sambhandayan katemu ikang punyasambhara, *sambharat siddhir utama*, ri kapanggungan ikang punya sambhara ya dumeh rikang kasiddhyan sulabha ri kita, ri prayatnanta rika gurusrususa.

~38~

Hurip tuwi tinarimakan ri dang guru, gumawaya kabya paran ira donya, *adeyaih putradarair wa*, astam ikang anak rabi inarpanakan ika kabeh I bharala guru, dashabhuta huluan ira umyapara ri sira pakenanya, *kimpunar wibhawais salaih* haywa ta winuwuh ikang drwya ngaranya, kadyanganing mas manik dodot pirak pinujaken nika kabeh I dang guru.

~39~

Apan nikang kahyangbuddhan atyanta parama durlabha kateka, yadyapin *kalpasangkyeyakotijanma*, lawasa ning wwang gumawayakna kusalamula danaparamitadi sumadhya ng kahyangbuddhan, ikan mangkana tan niyata kapanggua, sangka ri durlabha nikang kalepasan ngaranya, *buddhatwam udyogawete dadatihaiwa janmani*, ikang kahyangbuddhan yateka winehaken de bharala guru irikeng jasmanta mangke, nghing hingan I gong nyanugraha nire kita, matangnya tan halang tan lundu an pujaken huripta mwan anak rabinta ridang guru.

~40~

Adwayah saphalanjanmawad asmin supratisthitah, anpakasarana sanghyang samaya, *samah samahi de wanam adya jatah swayambhawah*; apan awak hyang buddha kita mangke usen, *karatalabyawasthita*, ikang kahyangbuddhatwan ri kita, kagem kamusti ikang kalepasan denta.

Bagi orang sepertimu, lakukan bakti kepada Guru, berikan makanan kepada Dang Guru, yang demikian merupakan penimbunan dana sambhara terhadap Bhatara Hyang Buddha namanya, yang menjadi jembatan untuk bertemu dengan *punyasambhara*, setelah bertemu *punyasambhara* itulah yang akan menyebabkan tercapainya keuntungan baik bagimu, berkat kehati-hatianmu dalam berbakti kepada Guru.[37]

Hidup juga harus diberikan kepada Dang Guru, gunakan semua harta kekayaanmu, termasuk anak istri persembahkan semuanya kepada Bharala Guru, tujuannya untuk membuatnya berkenan, apa lagi yang disebut sebagai harta, seperti emas manik dodot perak, persembahkan semua itu kepada Dang Guru.[38]

Sesungguhnya ke Hyang Buddhaan itu sesungguhnya benar-benar sangat sukar dicapai, meskipun sepanjang hidup orang melakukan akar kebajikan dana paramita hendak mencapai ke Hyang Buddhaan, yang demikian belum tentu akan mencapai, karena betapa sulitnya apa yang disebut sebagai kelepasan (moksha), ke Hhyang Buddhaan kini telah diberikan oleh Bharala Guru dalam hidupmu saat ini, betapa agungnya anugrah beliau bagi mu, karenanya jangan ada aral jangan ada rintangan, tiada kekilafan dalam hatimu, persembahkan hidupmu serta anak istrimu kepada Dang Guru.[39]

Dengan menggunakan *Sang Hyang Samaya*, maka engkau kini menjadi sama dengan Hyang Buddha, sari ke Hyang Buddhaan telah engkau capai, telah terenggam kelepasan itu olehmu.[40]

Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya

~41~

Pahenak tambekta, sampun krtabhiseka kita de sarbwa tathagata lawan sang sarbwa tathagati; ngaran ikang abhiseka tinarimanta; cakrawartyabhiseka ngaranya.

~42~

Awas alah nikang marakarmma denta, *prawistah paramam puram*, niyata ika niranapura katekan denta mangke, *praptam adyaiwa buddhatwam*, kapangguha niyata nikang kamoksan denta ri janmamanta, *bhawadbhir natrasangsayah*; pahenak tangen-angenta, haywa sangsaya.

~43~

Matangnya tulusakenta srddhanta, pahapageh ta manahta, makamarga sanghyang mantranaya mahayana, *swasamayam aksayasaukhyadam bhajadhwam*, atikasta rumaksa sanghyang samaya apan sira wenang umehaken ikang anuttarasuka, *jagati laghusukheti sarbwabuddha prarisamas*, *saswatitanggata bhawantah*, apan ikang janma mansya ngaranya akedik sukanya; yathanya pagguhakna kahyangbuddhan, pada lawan sang sarbwa tathagata matangnya lekasa umabhyasa sanghyang samaya, gumawayakna sanghyang mantranaya mahayana, haywata pramada kita, kayatnakan temen-temen, yathanyan sulabha ikang kasisahnyan kapangguha denta. Iti sanghyang kamahayanam mantranaya samapta.

Senangkan hatimu, engkau telah diabhiseka oleh semua Tathagata serta semua Tathagata Devi; nama abhiseka yang engkau terima adalah *Cakrawarti-abhiseka*. [41]

Telah kalah kegiatan mara olehmu, sehingga engkau telah sampai di *Nirwanapura* kini, tercapailah *moksa* dalam kehidupanmu sekarang, bersenang hatilah, jangan kuatir. [42]

Karenanya kuatkan keyakinanmu, mantapkan hatimu, pada jalan *Sang Hyang Mantranaya Mahayana*, dengan teguh menjaga *Sang Hyang Samaya*, karena ia dapat memberikan kebahagiaan tertinggi. Meskipun yang di katakan umat manusia sedikit sekali kebahagiaannya; menemukan ke Hyang Buddhaan, yang sama dengan semua Tathagata, karenanya segeralah menekuni *Sang Hyang Samaya*, praktekan *Sang Hyang Mantranaya Mahayana*, janganlah engkau lalai, ingatlah dengan sungguh-sungguh, sehingga keuntungan utama yaitu kebebasan tercapai olehmu. Demikianlah *Sang Hyang Kamahayanam Mantranaya* telah selesai. [43]



Bhatara Hyang Buddha Sakyamuni

Kitab Kedua

SANG HYANG KAMAHAYANAN

Teks Dan Terjemahan

Sang Hyang Kamahayanan

Om namo buddhaya om!

~1~

Nihan sang hyang kamahayananik ya warahakna mami ri kita ng tathagatakula jinaputra, adhikarmika sang hyang mahayana, ya ta warahakna mami ri kita.

~2~

Yan molaho ring wukir, giha, sagaratira, kunang kuti, wihara, gramana nruka patapan, kunang kita ring ksetra haranan, alat salwiranya, pahayu ta sang hyang pahoman, umah sunyataya, pasajyan, pangarcanan, anghanakna palangka, kambe, patharana, suraga, kunang sing samanukhnana ri kita.

~3~

Mangkana sariranta haywa pinucapuca, tan piherana ring sarbwabhoga samangdadyakna suka ri kita, manggala ring wastu pinangan ika ta an panganen, muwah, ya ta sambhawatah dening amangana. Haywalupa ri bhaktaparikrama.

~4~

Mangkana yan hana duhka ning sarira, tan dosa kita menghanakna tamba; sama rasana ri kita, haywa wawa ng alicin, apan eweh sang tuhu licin. Sangsepanya: pahayu ta juga sariranta, apan hayu ni sarira nimitta hi katemwan ing manah apagoh, manah apagoh niminta ni dadi ni samadhi, samadhi nimitta ning katemwan ing kamoksan.

~5~

Mahayu pwa sariranta maparagya kita niwasana, makatiwandha, masiwara, sopacara, anandanga waluh, aregapa kekari. Yan buddharsi kita, madaluwanga, masampeta, mabasmacandana mawija sopacara.

Om namo buddhaya om!

Inilah Sang Hyang Kamahayanikan yang kuajarkan kepadamu keluarga Tathagata, Putra Jina, keutamaan Sang Hyang Mahayanalah yang hendak kuajarkan kepada mu.[1]

Jika berdiam digunung, digua, dipantai, disebuah kuti, vihara, dipondok pertapaan, atau engkau tinggal dikuburan anker dan sebagainya, lengkapilah dengan tempat melakukan homa, rumah sunyata namanya, tempat persembahan, tempat arca, buatlah balai-balai, tirai, tempat duduk dan alas tidur, segala yang menyenangkan hatimu.[2]

Demikian pula tubuhmu juga jangan dipaksa-paksa, dengan tidak memperbolehkannya makan segala makanan yang dapat menyenangkan hatimu; apa yang enak di mulut hendaknya engkau makan, agar dekat bagimu untuk makan. Jangan lupa pada tatacara seorang bhakta.[3]

Demikian pula jika tubuh sakit, tidak salah bila engkau mengobatinya; sama artinya bagimu, jangan tergesa menjadi suci, sangat sulit untuk menjadi benar-benar suci. Jelasnya: rawatlah juga tubuhmu, karena kesehatan tubuhmu menjadi sebab bagi tercapainya kebahagiaan, kebahagiaan menjadi sebab terjadinya keteguhan hati, keteguhan hati menjadi sebab terlaksananya samadhi, samadhi menjadi sebab tercapainya moksa.[4]

Rawatlah tubuhmu dengan memakai *niwasana*, memakai *katiwandha*, *siwara* selengkapnya, membawa waluh, memegang *kakakara*. Jika engkau Resi Buddha, pakillah kulit kayu, memakai *sampet*, mamakai *basma cendana*, memakai *ganitri* selengkapnya.[5]

Sang Hyang Kamahayanan

~6~

Upasaka, kunang kita, saka sopacarana ulahaknanta nirmana, humenengagranasika.

~7~

Haywa ta manahta karaketan ri rasa ning aji tarkka, wyakarana teka ring agama puranadi, saddharma ning samayakosa, kriya ka tantradi, nguniweh ri tan karaketananta ring prakrta sarita, waca waca, gita, nrti ityewamadi. Dosanyan karaketan: agong kleshanya, kawalahan kita humilangaken ikang prakrta: raga dwesa, moha, mwang awasana kita, yan kajenekana irika kabeh, kadyangganing wwang mamaneh kayu, huwus teka i ruhur, patemahan tumurun glanangel, sadakala juga adoh manggihakna kamoksan.

~8~

Ndatan sangkeng abhiniwesa kami n pakojar ika, wruhanta makaphalangel sadakala juga, mwang makaphala shuba ni katamwan ing kamoksan.

~9~

Iti pajar mami ri kita, kita wekas nika, amintuhwa; tan pamintuhwa kita ri kami, tan walatkara kami ri pamituhwanta ri kami; sangka ri tepetta kunang pamituhwanta ri kami. Haywa ta mangkana. Udikta tapwa pawarah mami rumuhun, pametakna darsana pariceda pratipattin, mula madhyawasanaya, yatekagesengananta ring sadabhyasa. Haywa sinawang sawang, haywa sinamar samar denta gumego ri warah mami, kadyangganing Suwarnapandita.

~10~

Singgih warah warah mahapungku. Ryyawasana ning aji tarkka wyakarana tantridi, mapa pwekang aji yogya ngaran ika, anung gegonen ing pinakanghulun, turunan ni waranugraha sri mahapungku yatika hyang ning hulun ri pada dwaya sri mahapungku.

Bila engkau seorang *upashaka*, berbuatlah sesuai tatacara, berdiamlah dengan memandang ujung hidung.[6]

Jangan sampai hatimu terikat pada isi kitab *tarkka*, *wyakarana* serta *agama purana*, *dharma-dharma samaya kosa*, *kriya tantra*, juga jangan terikat pada kisah-kisah cerita, baca-bacaan, nyanyi-nyanyian, tari-tarian dan sebagainya. Dosa akibat terikat adalah; besar kleshanya, kuwalahan engkau menghapus pengaruhnya; nafsu, kebencian, kebodohan, hingga akibatnya bagimu bila ternoda semua itu, seperti orang yang memanjat pohon, sudah sampai dipuncak, akhirnya turun dengan susah payah, bahkan juga makin jauh menemukan moksa.[7]

Bukan karena merasa mulia aku mengajarkan hal ini, ketahuilah apa yang akan menyebabkan kesulitan pada akhirnya, juga apa yang menyebabkan kebahagiaan tercapainya moksa.[8]

Demikianlah ajaranku kepadamu, akhirnya tergantung padamu, percaya tidak percaya engkau padaku, aku tidak memaksa agar engkau mempercayaiiku, apalagi agar engkau tetap mempercayaiiku. Jangan begitu. Selidikilah lebih dahulu yang kuajarkan kepadamu, pakailah cermin untuk melihat benar salahnya, pada awal, pertengahan serta akhirnya, sehingga terhapuslah ke raguanmu. Jangan dilihat-lihat, jangan setengah-setengah kepercayaanmu pada apa yang kuajarkan, seperti tukang emas.[9]

Terimakasih atas ajaran Mahampu. Tentang tujuan kitab *tarkka*, *wyakarana*, *tantra*, apakah disebut kitab baik namanya, baik untuk kami ikuti, mohon anugrah Sri Mahampu kami berlingung pada kedua telapak kaki Sri Mahampu.[10]

Sang Hyang Kamahayanan

~11~

Aum anak ku kita ng jinaputra, mene kami awaraha irikang aji anung yogya gegota. Hana sadparamita ngaranya, yatika parama-boddhimargga, yatika warahakna mami ri kita rumuhun, marapwan kita tan angel mangabhyasa ri kapangguhan ri kahyangbuddhan.

~12~

Nihan lwirnya sadparamita: *dana-silanca ksantisca wiryya dhyananca prajna satparamitam ucyate danatriwidhalaksanam*. Dana paramita, sila paramita, ksanti paramita, wirya paramita, dhyana paramita, prajna paramita, iti nahan lwirnya nem ikang paramita, yatika hawan abener marerikang mahabodddhi. *Danatriwidhalaksanam*; triga prakara laksananing dana, lwirnya: dana, atidana, mahatidana.

~13~

Dana ngaranya: *annanca panam kanakadiratnam dhananca wastram sayanasanca rajasriyam swam nagaranca datwa wijaya teneya wadanti danam*. Sakweh nikang amirasa wastu kadyanggani sekul inak, inum inuman, astamaken ikang wwai matis awangi kapweka winehaken i yawanakajanaka teka ri mas, manik dodot malit, rare huluan, wwang-wwang, rasa, gajah, waji, kadatwan, ruwi wehakna ika yan hana maminta ri kita, haywa makasadhya ng pratyupakara. Wet ni gong sihta irikang satwa juga kita n wenang aweweh ikang yawanakajana, duluranta sabda rahayu, ulah yukti, ambek menak. Yatika dana ngaranya.

~14~

Atidana ngarannya: *swancapi bharyyan tanayam priyanca datwa parebhyah na punas tu trsna, na sokacittam pramanumatram dwijapatene wa wadanti danam*. Anakbi bharyya, anak kunang stri kasihta towin punyknanta ika yan hana maminta ri kita, kadhyanggan sang mahasattwa, an punyaken stri nira: bharyya nira, anak nira i sang brahmana mamalaku i sira. Apan ikang trsna pinakawarana ning kahyangbuddhan: an kapangguha, pisaningun kapangguha ng kahyangbuddhan. Pangliggana ri pegat nika trsna ri kita, haywa ta nasokacittam paramanumatra, hamengan. I kang punya mangkana pinakopaya ri kagawayan ing

Aum anakku engkau Jinaputra, sekarang akan kuajarkan ajaran yang patut engkau pegang teguh. Ada *Sad Paramita* namanya, yang menjadi jalan utama menuju Kebuddhaan, yang akan kuajarkan lebih dulu kepadamu, sehingga engkau tidak akan sulit dalam usaha mencapai tingkat Kebuddhaan.[11]

Demikianlah yang disebut *Sad Paramita, dana-silanca ksantisca wiryya dhyananca prajnaca satparamitam ucyate danatriwidhalaksanam*. Dana Paramita, Sila Paramita, Ksanti Paramita, Virya Paramita, Dhyana Paramita dan Prjana Paramita. Demikianlah *Sad Paramita* itu, yang merupakan jalan benar menuju Mahabodhi. *Danatriwidhalaksanam*; terdapat tiga macam pelaksanaan dana, yaitu; *dana, atidana* dan *mahatidana*. [12]

Yang disebut dana, *annanca panam kanakadiratnam dhananca wastram sayanasanca rajasriyam swam nagaranca datwa wijaya teneya wadanti danam*. Segala yang terasa enak dimulut seperti; nasi enak, minuman, air segar harum semuanya berikan pada yang menginginkannya, termasuk emas, permata, kain, pelayan, kuli, ternak, gajah tunggangan; istana juga berikan kepada yang memintanya kepadamu, jangan mengharapkan balasannya. Hanya karena besar belaskasihmu terhadap makhluk hiduplah engkau dapat memberi kepada yang membutuhkan, awalilah dengan kata-kata menyenangkan, cara yang terpuji, dan perasaan gembira. Demikianlah dana namanya. [13]

Yang disebut atidana, *swancapi bharyyan tanayam priyanca datwa parebhyah na punas tu trsna, na sokacittam pramanumatram dwijapatene wa wadanti danam*. Anak perempuan, anak serta istrimu yang engkau cintai juga gunakan untuk kebajikan bila ada yang memintannya, sebagaimana Sang Mahasattwa, memberikan istrinya, anak perempuannya, anaknya kepada Sang Brahmana yang datang kepadanya. Karena kecintaan menjadi rintangan bagi tercapainya Kebuddhaan. Tercapainya, penghalang tercapainya Kebuddhaan. Berusahalah untuk memutus kecintaan dari dirimu, janganlah *nasokacittam paramanumatra bersedih hati*. Kebajikan yang demikian sebagai usaha demi terbentuknya Bodhinagara yang utama.

Sang Hyang Kamahayanan

bodhinagara praweswa. Gawayan ing punya mangkana kramanya yatikatidana ngaranya.

~15~

Mahatidana ngaranya: *Datwa swamangsam rudhiram parebhyah jitwasurendram hridayam sariram dayanibhawata nawaduhkhamayat mahatidanam prawadanti santah.* Kadyanggan sang mahasattwa, an punyaken daging nira, rah nira, mata nira, nga awak nira, tan hanan katrsnan ira irika kabeh, makanimitta sih nira ring satwa, makasangkan mathanyan duhka ika satyawah anam raksasa, hanan mong, hanan garuda, pinunyaken ira ika daging rah nira, mata nira, pinunyaken ira ri brahmana tuha wuta, pariksa ri kadanaturan ira, hati nira pinunyaken ira ri banyakansut krpa duhkita, astamaken ikang awak sukaryyan ikang yawanakajana, tan rinenget ira, kagawayan ing punya mangkana, yatika mahatidana ngaranya. Itu nahan lwir ning dana inajaraken tiga bhedanya.

~16~

Sila paramita ngaranya: *Niwrattir asubhat krsnat prawrttir asubhat tatha, iti silasya sangksepa kayawangmana sakramat,* ikang kaya, wak, manah. Kaya nga sarira, solah ning tangan, suku, ya kaya ngaranya. Wak ngaranya: sabda, salwir ning wuwus ya sabda ngaranya. Citta; ikang hidep, ya citta ngaranya. Sangsiptanya; ikang kaya wak citta yatika tanpagawaya papa; saprakara ni inaranan papakarmma tan wineh mabhyaparerika. Iking trikaya ngaranya; kaya, wak, citta. Apa pwanung utsahanen ikang trikaya? Iking gawe hayu, salwir ning inaranan subhakarmma, ya hayu gawayakna dening trikaya. Apan lwir nikang, asubhakarmma, anung tan utsahanen dening kita?

Melakukan kebajikan dengan cara demikian itulah yang disebut sebagai atidana namanya.[14]

Yang disebut mahati dana, *Datwa swamangsam rudhiram parebhyah jitwasurendram hridayam sariram dayanibhawata nawaduhkhamayat mahatidanam prawadanti santah*. Seperti Sang Mahasattwa, yang memberikan dagingnya, darahnya, matanya, tubuhnya, sama sekali tidak memiliki ketrikatan terhadap semua itu, disebabkan belas kasihnya pada makhluk hidup, akibat penderitaan makhluk hidup tersebut, ada raksasa, ada harimau, ada garuda, diberikanya dagingnya, darahnya, matanya, diberikan kepada Brahmana tua buta, yang menguji keberaniannya berdana, hatinya di berikan kepada seekor angsa lumpuh lapar dan menderita, menggunakan tubuhnya untuk menolong bagi yang membutuhkan, tanpa ragu-ragu. Perbuatan baik seperti itulah, yang disebut mahatidana namanya. Demikianlah arti dana yang telah diajarkan terdapat tiga macamnya.[15]

Yang disebut sebagai sila paramita, *Niwrttir asubhat krsnat prawrttir asubhat tatha, iti silasya sangksepa kayawangmana sakramat*, yaitu kaya, wak dan manah. Kaya adalah tubuh, gerakan tangan, kaki, itulah tubuh namanya. Yang di sebut wak adalah ucapan. Segala ucapan di sebut wak namanya. Citta adalah pikiran, itulah citta namanya. Singkatnya, kaya, wak, citta janganlah menyebabkan penderitaan; segala macam yang disebut karma buruk jangan biarkan dilakukan olehnya. Yaitu trikaya namanya; kaya, wak, citta. Apakah yang baik dilakukan oleh trikaya? Melakukan kebajikan, segala yang disebut karma baik, kebajikan itulah yang dilakukan oleh trikaya. Apakah yang disebut sebagai karma buruk yang tidak boleh dilakukan oleh tubuh?[16]

~17~

Pranatipatawirati adattadanawirati kamamithyacarwirati, pranatipatawirati ngaranya: tan pamati-matya awak ning sinengguh prani, agong ademit, salwiranya, sadosa nirdosa, yawatprani, tan dadi pnatyan ika. Apa dosa nika pinatyan? Bwat kawawa ning naraka, apan ikang mamati-mati ya hetu naraka, mamanggih duhkatyantabhara, angjanma preta tiryak, kelnika, pipilikadi.

~18~

Adattadanawirati ngaranya: tan dadi mangalap artha, yan tan winehaken; salwiran ing artha mulya, tan mulya, tan wenang wwang mangalap yan tapwanubhaya ikang madrwyra, hetu ning naraka ika muwah mwang magawe tan srddha bhatarra ti kita, tan katon laksana nira denta.

~19~

Kamamithyacarwirati ngaranya: tan dadi tan wirati ring stri; salwir ning stri sinangguh tan yogya parigrahan, lwirnya: jati, sikhi, mudi, sakantaka, drwya ning guru mwang kutumbi santana nira. Yadyapin i strinta towi, yan dewagrha kaparek sakeng buddha pratiwimba, sang hyang arcca, pratima, peta, pustaka, nguniweh sthana sang guru, tan dadi gumayakna sanggama. Apa dosanyan ginawayaken ika? Hetu ni naraka ika muwah, mwang hilang phala ning yoga brata samadhinta de nika.

~20~

I kang wirati sangkarika katiga ya hayu ginawayaken ing kaya ngaran ika, mwang tan dadi padacapala hastasapala, mwang tan gamelan uttamangganta dening tapwan manarima sambhara. Dosanyan gamelan; lungha bhatarra panca tathagata sangke sirahra, ya ta matangnyan inalapan sangaskara ginamel sirahnya dening tapwan manarima sambhara, apan lumebur padma bhatarra buddha ikang ginamel sirahnya deni grama; mwang tan dadi masukagrha ning candala, apan buddhalaya tatwa ni sariranta ri huwus tan kinenan buddhabhiseka. bhatarra buddha pwa parameshwara, sarwwadewata guru, guru ning sarwwa Dewata. Yata hetu nira tan wenang kawenang adhahkriya, mwang tan wisesa ning upadhana; ya ta hetu ni tan panambah ring stri, mata guru patni, tan dadi ng wwang manambah ri

Pranatipatawirati adattadanawirati kamamithyacarwirati, pranatipatawirati artinya tidak membunuh yang disebut makhluk hidup, besar kecil, semuanya, salah tidak salah, asal makhluk hidup, tidak boleh di bunuh. Apa dosanya bila di bunuh? Berat, bisa menyebabkan ke neraka, sebab perbuatan membunuh adalah penyebab ke neraka, mengalami penderitaan batin yang mengerikan, menjelma menjadi preta, binatang semut, lintah dan sebagainya.[17]

Yang di sebut *adattadanawirati* adalah tidak mengambil barang yang tidak di berikan, segala macam benda berharga maupun tidak berharga, tidak boleh orang mengambilnya tanpa seijin pemiliknya, menyebabkan neraka serta menyebabkan bhataras tidak mempercayaimu, engkau tak akan dapat melihat laksananya.[18]

Yang di sebut *kamamithyacarwirati* adalah tidak boleh tidak berpantang terhadap wanita, macam-macam wanita yang tidak pantas di kawini ialah; ibu, anak, istri pertapa, pertapa wanita, milik Guru serta sanak keluarganya. Meskipun terhadap istrimu sendiri bila di tempat suci, di hadapan Rupa Buddha, sang hyang arca, benda-benda suci, gambar suci, kitab suci, juga kediaman Guru, tidak boleh melakukan senggama. Apa dosanya bila melakukan hal yang demikian? Itu juga menyebabkan ke neraka serta lenyapnya pahala dari melakukan yoga brata dan samadhimu karenanya. [19]

Ketiga macam pantangan tersebut baik untuk di lakukan oleh tubuh namanya, juga jangan menunjuk dengan kaki, menuding dengan tangan dan kepalamu jangan di pegang oleh mereka yang tidak menerima pemberkatan. Dosanya bila di pegang lenyaplah bhataras panca tathagata dari kepalamu, sehingga harus di lakukan upacara penyucian bagai mereka yang kepalanya di pegang oleh orang yang belum memperoleh pemberkatan. Akan hancurlah bunga padma bhataras Buddha yang kepalanya di pegang oleh orang dusun, juga tidak boleh memasuki rumah orang candala, mengingat bahwa hakikat tubuhmu adalah kediaman Buddha setelah memperoleh abhiseka Buddha. Bhataras Buddha adalah parameswara dari parameswara, guru para dewa, gurunya para dewa.

Sang Hyang Kamahayanan

sira, apan swotpadakahetu tu tatwa bhatarasugata, dadi makakaranawak nira, sasana nira ya ta tinutaken de sang sogata. Ika ta ng gati tan panambah ring stri, tan ginamel mastakanya dening tapwan krtabhiseka, ikang tan para ring adhahkriya, ya hayu ginawayaken dening kaya ika.

~21~

Mapa ng hayu gawayakna dening wak? Nihan kramanya: haywa mrsawada tan paisaunya tanparusya, tan sambilapa wirati, tan panalanana sarbwa wastu makadi ng pinangan, tanpangdisanana guna nirguna ni para, mwang tan panginang asepah ning stri, tan pamangan acyuta samipa, tan pamanganani wedanta, niwedya, bhatarasugata ika ta gati mangkana yeka hayu ginawayaken dening wak ngaranya.

~22~

Mapa ng hayu ginawayaken dening citta? Tan gong raga, tan gong dwesa, tan moha, tan dambha, tan irsya, tan matsaryya, mawang tan gong krodha, tan gong labha, tan gong soka, mwang rena suci, setya ring utang, mwang haywa mithyadrsti agong ta asihnya ri sarbwa, mwang sambeganya, apageh ta bhaktinya ri bhatarasugata panca tathagata mwang ri bhatarasugata ratnatrya hayun ta ya lumapesakna ng sarbwa sattwa sengke sangsara dukha yatika hayu ginawayaken dening citta ngaranya. Sangsaptanya, inak ni pageh ning parisuddha ning kaya wak citta, ya sinangguh sila paramita ngaranya.

~23~

Ksanti paramita ngaranya: *mitramitrasamam cittam apujapujayoh samam krudhesu santisauratyam ksantiparamitam wadet*. Ika citta kelan ring parawamana aneka lwir nikang pisakit tinenaken ika melik ri kita, hanan kaya tanyukti sabda tan yukti, citta tan yukti, tatan malara, tan kagyat, pisaningun ahyun malesa ring ahita, kewala tamarima ika purbwakarmmaparadha tan pahuwusan mangangen-angen haywa ning sarbwa satwa. Juga ng winiweka, kinagorawan pwa kita, tatan gemegemen, tan harsa tan girang hyasen, mwang sama buddhinata ring sarbwasattwa. Sangsaptanya: tan hana wikara ni buddhinata ri sedangnyan

Itulah sebabnya tidak boleh berbuat rendah, juga tidak menginginkan pemberian; itulah pula sebabnya tidak boleh menyembah wanita, sekalipun istri Guru, tidak boleh orang menyembahnya, karena *swotpadakahetu tu tatwa bhatarasugata*, menjadi sari tubuhmu, ajarannya di ikuti oleh sogata. Itulah pentingnya tidak menyembah wanita, tidak dipegang kepalanya oleh mereka yang belum menerima abhiseka, tidak mendatangi yang berbuat rendah, demikianlah yang baik untuk di lakukan oleh tubuh itu.[20]

Apakah kebajikan yang di lakukan oleh ucapan? Inilah macamnya; jangan berbicara bohong, jangan mengadu domba, jangan berbicara kasar, jangan mencela larangan, jangan mencela semua yang di mulut seperti makanan yang dimakan, jangan menilai baik buruknya orang, jangan mengunyah sirih seorang wanita, jangan makan yang jatuh di sampingmu, jangan mencicipi makanan persembahan bhatarasugata Buddha, demikianlah yang kegiatan yang baik untuk dilakukan oleh ucapan namanya.[21]

Apakah yang baik untuk di kerjakan oleh pikiran? Tidak besar nafsu, tidak besar kebencian, tidak bodoh, tidak bimbang, tidak iri hati, tidak dengki, juga tidak besar kemarahannya, tidak besar keserakahannya, tidak besar penderitaannya, serta senang hati, menepati janji, tidak berpandangan salah, besar belas kasihnya pada semua makhluk, memenuhi kemauannya, teguh baktinya kepada bhatarasugata panca tathagata, serta kepada bhatarasugata ratnatraya, berkehendak membebaskan semua makhluk dari penderitaan batin kebajikan yang di lakukan oleh pikiran namanya. Singkatnya, senang pada kesucian tubuh ucapan dan pikiranlah yang di sebut sila paramita namanya.[22]

Yang disebut Ksanti Paramita adalah, *mitramitrasamam cittam apujapujayoh samam krudhesu santisauratyam ksantiparamitam wadet*. Pikiran tenang tahan terhadap penghinaan dan segala penyebab kesakitan akibat orang iri kepadamu, seperti misalnya kata-kata yang tidak baik, pikiran jahat, jangan tersinggung, jangan terkejut, apalagi berkehendak untuk membalas kepadanya, terima saja sebagai karma masa lalu yang berbuah jangan berhenti menginginkan kebajikan bagi semua makhluk. Juga jangan bersukaria, jangan kegirangan, samakan sikapmu terhadap

Sang Hyang Kamahayanan

iwawamanan mwanng kinagorawan. Ika tanggati mangkana ya sinanggah ksanti paramita ngaranya.

~24~

Wiryya paramita ngaranya: *wiryyarembho diwaratrau satwanam hitakaranat, karoti nasrawam kincit wiryya paramita smrti*. Iking kaya wak citta yatika byamana tadangluh, tan alisuh gumawayaken ikang kusala karma ri rahina ri wengi. Lwir ning kusala gawayakna ri rahina: saddharma lekha, mamuja, maweha ng ajya, manulis sang hyang aksara pallawa, manasi, saddharmma wacana. Umaca sang hyang dharmma ri pustaka, sthupopakarana, mangarambha sang hyang sthupa tathagata pratiwimba, mangarcchanakna sarbwapekriya, mahona mwanng maka buddhyanggorawa ring temuy. Naham lwir ni kusala gawayakna dening kaya wak citta ri rahina ika.

~25~

Mapa ng kusala gawayakna ning kaya wak citta ri ratri? Majapa, mayoga, masodhyaya, manguccharanakna mantra, stuti ri sang hyang sarbwa tathagata, sarbwa dewi, mangangen angena swastha ning sarbwa-satwa, luputanya sangkeng rekha, hentasanya sangkeng bhawacakra, pamanggihanya kasugatin, datenganya ring lokottarasukha. Mangkana ka gawayan ikang kusala ri wengi dening kaya, wak, citta, tanpantara, tan kahanana luh tanpanangguh angel. Iking gati mangkana ya wiryya paramita ngaranya.

~26~

Dhyana paramita ngaranya: *Sresthamadhyamakanisthe satye nityam dayamatih yoginah yogasamarsyat dhyana paramita smrta*. Kang ambek mangekantaken takwa takwan, nitya masih ring sarbwa satwa, kanista madhya mottama, inangen angen hita suka wasananya, nguniweh ikang rat kabeh, inanusmarana hitasukawasananya ring ihatraparatra de nira umapa de nira umanusmarana hita sukawasananya ika sarbwa satwa? Inak ni de nira tumunggulaken awak nira. Mapa lwir nikang ambek? Ya ewa satwah sah ewaham, *ityadyakaramabhut*, ikang awak ning sarbwa satwa awak ku ika, awak ku awak ni sarbwa sattwa ika, apayapan

semua makhluk. Singkatnya tak berubah sikapmu terhadap hinaan maupun sanjungan. Sikap yang demikianlah yang disebut ksanti paramita namanya.[23]

Yang di sebut wiryya paramita adalah *wiryyarembho diwaratrau satwanam hitakaranat, karoti nasrawam kincit wiryya paramita smrti*. Tubuh, ucapan, pikiran yang senantiasa tiada berkeluh kesah, tidak enggan melakukan karma baik siang maupun malam. Yang di maksud kebajikan yang di lakukan pada siang hari adalah; menggambar, melakukan puja, mengajar, menulis tulisan pallawa, berpindapatra, membahas dharma, membaca ajaran dharma di dalam kitab suci, melakukan upacara pada stupa berisi arca Tathagata, mendoakan seluruh pekerjaan, mempersembahkan api homa serta melakukan penghormatan cara Buddha pada yang datang. Demikianlah kebajikan yang dilakukan oleh tubuh ucapan dan pikiran di siang hari namanya.[24]

Apakah kebajikan yang dilakukan oleh tubuh, ucapan dan pikiran di malam hari? Berjapa, melakukan yoga, melakukan puja, melafalkan mantra-mantra, pujian kepada semua sang hyang Tathagata, semua Dewi, memikirkan kebahagiaan semua makhluk, agar terbebas dari halangan, terbebas dari lingkaran kelahiran dan mencapai Kebuddhaan, sampai pada kebahagiaan akhir. Demikianlah kebajikan yang dilakukan di malam hari oleh tubuh, ucapan dan pikiran, tiada keluh kesah dan tidak menganggapnya sulit. Perbuatan yang demikianlah yang disebut sebagai wiryya paramita namanya.[25]

Yang di sebut dhyana paramita adalah, *Sresthamadhyamakanisthe satye nityam dayamatih yoginah yogasamarsyat dhyana paramita smrta*. Batin yang memikirkan pertanyaan-pertanyaan, disebabkan oleh belas kasih pada semua makhluk, yang hina menengah serta utama, di pikirkannya sebab bagi kebahagiaan mereka nantinya, termasuk seluruh semesta, dipikirkannya sebab kebahagiaan kelak bagi semuanya olehnya, mengapa ia memikirkan sebab ke bahagiaan kelak semua makhluk tersebut? Senang baginya menyatukan dirinya. Apakah maksud sikap tersebut? *Ya ewa satwah sah ewaham, sah aham sah sarbwasatwah,*

awibhagekaswabhawa ikang sarbwa wastu tan hana bheda ri sarbwa dharma, mangkana karana ikang ambek. Yatika dhyana paramita ngaranya.

~27~

Prajna paramita ngaranya: *Yawanti sarbwawastuni dasadiksangsthitanica tani sunyaswabhawani prajnaparamita smrta.* Sakwah nikang sinangguh hana ring loka, dasadiksangsthitah, ikang umunggu ri desa sapuluh; purwa, daksina, pascima, utara, agneya, nairrti wayawya aisani, urdhwa, adhah, yatika kawruhana taka ring sarira wahya adhyatmika mwang sarbwa satwa, sarbwa widhya, sarbwa kriya, sarbwa kabwatan, sarbwa paksa, yatika kawruhana, sakaranya nirakaranya an makatatwa ng sunyata. Sembandha; tan katamwan yan ininget ingettan pakawak ang ekaneka swabhawa, apan tunggal tunggal mapupul matemu ikang sinangguh akweh ngarannya. Anung matamwa yatika tan katemu n tinatwa winaswas, ininget inget tan katemu n ikang sinangguh tuhu-tuhu tunggal ngaranya.

~28~

Tumulyata ng inget inget, uminget ingeta yan taya ng tuhu tuhu sinangguh makweh; tatan ring wahya wastu juga katekan tatwa mangkana kramanya, teka ring jnana swarupa pada tan katemwan an ika ekaneka grahyakara; karika grahakakara kunang agrahaka, agrahya kunang tatwanya tan katemu kahidepanya, enak pwa kahidepanya ring sunyata ekaswabhawa. Iking sunyata taning sarbwadharmma ekawswabhawa; mwang wahyadhyatma saksama inget ingeten ta ikang sinangguh sunyata ngaranya, tan katemu hatah tatwanya an grahyarupa an grahakarupa satata sandeha prawrtti ikang jnana. Umabhyasa ikang sunyata kadi rupa bhavana tan katemu atah awaknya.

ityadyakaramabhut, tubuh semua makhluk adalah tubuhku juga, tubuhku adalah tubuh semua makhluk juga, apa lagi *awibhagekaswabhawa* segala ucapan tiada beda dengan semua dharma, demikianlah sebabnya sikap itu. Itulah dhyana paramita namanya.[26]

Yang di sebut prajna paramita adalah *Yawanti sarbwawastuni dasadik-sangsthitanica tani sunyaswabhawani prajnaparamita smrta*. Segala yang di pandang sebagai ada di dunia, *dasadik-sangsthitah*, yang berada di sepuluh penjuru, timur, selatan, barat, utara, tenggara, barat daya, barat laut, timur laut, atas, bawah semua itu harus diketahui berada di dalam tubuh sama hakikatnya dengan semua makhluk, semua pengetahuan, semua kegiatan, semua tempat, semua laku, itulah yang harus engkau ketahui keberadaannya, ketiada beradaannya yang berhakekatkan sunyata. Sesungguhnya tidak dijumpai bila di pikirkan wujud yang bermacam-macam dari segala sesuatu, jika satu persatu berkumpul bertemu di sebut sebagai banyak. Mengingat bahwa pertemuan yang demikian tidak ada yang menjadi hakikat yang di ketahui, direnung-renung tidak ada demikianlah yang disebut benar-benar tunggal namanya.[27]

Segeraldah engkau merenungkan, renungkan jika memang benar-benar dianggap banyak; bukan hanya benda-benda saja yang termasuk berhakikat demikian, bahkan berbagai pengetahuan jnana juga termasuk didalamnya bentuk tunggal dari wujud itu; bukankah yang berwujud dan yang tidak berwujud, yang tak berwujud hakikatnya tidak di temukan bila dikaji, senanglah merenungkannya kedalam sunyata yang tunggal. Ke sunyataan atas segala dharma yang berhakikat tunggal; serta perenungan seksama pikirkanlah apa yang disebut sebagai sunyata namanya, tidak ada kenyataan keberadaan apa yang disebut ada dan tiada sesuai pemahaman jnana. Menganggap sunyata seperti wujud bhawana tak akan di temukan wujud sesungguhnya.[28]

~29~

Nihan prastawa nika grahya grahaka rupa. Ri wekasan pwa ya ta sarwwa prapanca warjitah, ikang jnana tumuinggalaken sarwwaprapanca tan pamikalpa ring hana taya, ya ta pageh sthiti tan polah, akasamata lwirnyalilang anirawarana, pada lawan akasa. Ndah yatika wastu sinangguh prajna paramita nga ikang inabhyasa Dang hyang sarbwasiddhi, matangnyan pangguhaken ikang ka hyang buddhan. Iti nahan laksana ning sinangguh sad paramita ngaranya.

~30~

Kagego pwekang sad paramita denta, kita ng tathagatakula jinaputra dhikarmika, laksanakan tang catur paramita. Catur paramita ngaranya: metri, karuna, mudita, upeksha. Metri ngaranya: para hitakatrtwa, akara ning jnana sang tumakitaki sad paramita mwanng catur paramita sira ta sattwa wisesa ngaran ira. Akara ning jnana nira gumawe haywa ning para, para ngaranya: sarbwa sattwa, kanista madhya mottama, ikang sih ring para tan phalapeksha, ya metri ngaranya.

~31~

Karuna ngaranya: paradukkhawiyogacca, akara ning jnana sang sattwa wisesa ahyun hilanga ni duhka ning sarbwa sattwa. Tiga lwir ning duhka ning para, pagawayan sang sattwa wisesa karuna, lwirnya: duhka duhkata, sangskara duhkata, parinama duhkata. Nahan lwirnyan tiga ng duhka.

~32~

Duhka duhkata ngaranya: pangalapnya sor sangkeng janmanya tambayan, kadyangganing janma manusia, mati pwa ya, mangyanma ta ya goh gawayadi, yatika duhka duhkata ngaranya.

~33~

Sangskara duhkata ngaranya: papa walwi walwinya hirikang janma katemu denya tambayan, kadyangganing janma wwang mati pwaya, mangjanma ta ya wwang muwah. Tatika sangskara duhka ngaranya.

Demikianlah sesungguhnya wujud nyata dan tidak nyata itu. Pada akhirnya akan menjadi *sarwwaprapancawarjitah*, jnana yang mengetahui segala kebingungan tidak mengaburkan adanya keberadaan, sebagaimana air yang tidak beriak, *akasmata* artinya hilanglah kabut penghalang, sama dengan angkasa. Demikianlah yang disebut prajna paramita yang di tekuni oleh semua dang hyang siddhi, sehingga mencapai tingkat Kebuddhaan. Demikianlah yang di sebut sebagai sad paramita namanya.[29]

Bila telah engkau ikuti ke enam paramita tersebut olehmu, engkau keluarga tathagata bertingkah sebagai Jinaputra, laksanakan catur paramita. Yang disebut catur paramita adalah; maitri, karuna, mudita, upeksa. Yang disebut maitri adalah *para hitakatrtwa*, wujud jnana orang yang menekuni sad paramita serta catur paramita dialah makhluk utama namanya. Wujud jnananya mengusahakan kebajikan bagi semua, yang disebut semua adalah semua makhluk, yang rendah menengah dan utama, belas kasih terhadap semua tanpa mengharapkan balasan itulah yang disebut maitri namanya.[30]

Yang disebut karuna adalah, *paradukkhawiyogesca*, bentuk jnana makhluk utama yang berkehendak menghilangkan penderitaan semua makhluk. Terdapat tiga macam penderitaan bagi semua, yang dilakukan oleh karuna sang makhluk utama, yakni; dukha dukkata, sangskara dukkata, parinama dukkata. Demikianlah tiga macam dukha itu.[31]

Yang di sebut *duhka-duhkata* adalah, tujuannya rendah dari kelahirannya sekarang, seperti seorang manusia, yang meninggal terlahir menjadi sapi, demikianlah yang disebut *duhka-duhkata* namanya.[32]

Yang di sebut *sangskara-duhkata* adalah menderita berulang kali sebagaimana yang di jumpai sebelumnya, seperti kelahiran sebagai manusia, setelah meninggal, menjelma kembali sebagai manusia. Demikianlah *sangskara-duhkata* namanya.[33]

~34~

Parinama dukkata ngaranya: pangalapnya janma sor manwah ri huwusnyan pamanguhan janma lewih sangke janmanya ri tambayan, kadyangganing janma manusia, mati pwa ya, sangka ri tan pramadanya ring dharma, mangjanma ta ya dewata, sangka ri pramadanya manjanma ta ya manusa muwah. Yatika parinama dukkata ngaranya. Nahan lwirnyan tiga ikang dukka.

~35~

I kang sattwa amangguhaken dukka mangkana kramanya, yatika kinenan karuna de sang sattwa wisesa. Triwidha karuna jnaya, tiga prakara ning karuna, lwirnya; sattwa lambana karuna, dharma lambana karuna, ana lambana karuna. Nahan lwirnyan tigang karuna.

~36~

Sattwalambana karuna ngaranya: *aprahi-natmadrstinam dukkhitasatwalambana karuna*, karuna ning hanagrahanya ryywanya an gawayaken ikang karuna irikang sattwa manemu dukka inagrahanya pagawayan a karuna, telas pagawayan metri, prthagjnanam sattwa lambanana karuna, telas pagawayan metri, prthagjananam sattwalambanan karuna, kadyanggan karuna ni prthagjana, sattwa lambana karuna ngaranya.

~37~

Dharma lambana karuna ngaranya: *prahinatmadrstinam dukka sangakarawisaya karuna*, karuna ning tan hanagrahanya ryyawaknya, an gawayaken ika karuna, irikang sattwa manemu dukka, maka tanggwam hana ni abhiniwesanya ri dukka ning sattwa pagawayan karuna, telas pagawayan metri, mahasattwasya aryyassya dharma lambana karuna, kadyanggani karuna sang mahasattwa, sang arya, ya dharma lambana karuna ngaranya.

Yang di sebut *parinama-duhkata* adalah, kelahiran kembali yang turun setelah menjelma lebih tinggi dari kelahirannya yang terdahulu, sebagaimana manusia yang setelah meninggal, karena menghayati dharma, lahir kembali menjadi dewa, karena tidak berhati-hati ia lahir kembali sebagai manusia lagi. Demikianlah yang disebut *parinama-duhkata* namanya. Inilah tiga macam dukka itu.[34]

Makhluk yang mengalami penderitaan seperti demikian keadaannya, itulah obyek karuna bagi makhluk utama. *Triwidha karuna jnaya*, terdapat tiga macam karuna, yaitu *sattwalambana-karuna*, *dharmalambana-karuna* dan *analambana-karuna*. Demikianlah yang dimaksud ketiga macam karuna.[35]

Yang di sebut *sattwalambana-karuna* adalah *aprahi-natmadrstinam duhkhita satwalambana karuna*, karuna yang ada didalam dirinya di tujukan karuna tersebut kepada makhluk menderita, di limpahkannya rasa karuna, *prthagjanam satwalambana karuna*, setelah menjalankan maitri, *prthagjanam satwalambana karuna*, sebagaimana karuna pengetahuan manusia, di sebut *sattwalamana-karuna*. [36]

Yang disebut *dharmalambhana-karuna* adalah, *prahinadrstinam dukka, samakarawisaya karuna*, artinya, tiada lagi belas kasih pada dirinya sendiri, belas kasihnya ditujukan kepada makhluk-makhluk yang mengalami dukka, menanggung adanya kemalangan dukka pada semua makhluk disebabkan oleh belas kasih, setelah melaksanakan maitri, *mahasatvasya aryasya dharmmalambana karuna*, sebagaimana belas kasih seorang mahasattva, para aryya, itulah *dharmmalambhana-karuna*. [37]

~38~

Ana lambana karuna ngaranya: prahinat madrstinamewanabhiniwesa sangskara-wahini margge byawasthitanaman-alambana karuna, sang tan hanabhiniwasanya irikang sattwa pagawayan karuna, teke dharmmana, makatanggen tan hanabhiniwesanya, an gawayaken ikang karuna ring sattwa manemu duhka telas pagawayan metri, grahyagrahaka-bhiniwesawigatanam buddhabodhisattwanam analambana karuna, kadyanggani karuna sang bodhisattwa niragraha, ya ana lambana karuna ngaranya. Iti nahan prabheda ni karuna.

~39~

Mudita ngaranya: parahitatussthih sattwa wisesasya jnanasyakarah, inak ny akara ni jnanan sang sattwa wisesa deni suka ni sattwa, telah pagawayan ira metri karuna, mudita ngaranya. Tigang mudita; sattwa lambana mudita, dharma lambana mudita, ana lambana mudita. Nahan lwirnyan tiga, kadi dening umartha tiga nguni, mangkana dening umartha tiga mangke.

~40~

Upeksha ngaranya: labhanapeksasattwa wisesasya jnanasyakarah, akara ni jnana sang sattwa wisesa tanpa ng apeksa labha. Tanpa ng apeksa labha ngaranya; tan wawarengo ni jnana sang sattwa wisesa ring wales; pujastuti nguniweh artha. An gawayaken ikang metri karuna mudita ring sattwa, makanimitta katenan i duhka ning sattwa, yogya pagawayana upeksha. Sinamprayutta denikagawayan ing upeksha tigang upeksha sattwa lambana upeksha, dharma lambana upeksha, ana lambana upeksha, sakrama nyartha nikang tiga nguni mangka artha nika tiga mangke.

~41~

Ikang metri karuna mudita upeksha, ya tika sinangguh catur paramita ngaranya. Papupul ni catur paramita mwanng sad paramita, lwirnya: dana, sila, ksanti, wiryaya, dhyana, prajna, maitri, karuna, mudita, upeksha, yatika sinangguh dasa paramita ngaranya, yatika matatwa panca dewi.

Yang disebut *analambhana-karuna* adalah, *prahinat-madrstinamewanabhiniwesa sangskara-wahini margge byawasthitanaman-alambana karuna*, artinya karuna yang tiada ikatan pada makhluk yang di kasihinya, juga dharmanya, tanpa ikatan pada makhluk yang dikasihinya yang sedang mengalami duhka setelah menjalankan maitri., *grahyagrahakabhiniwesawigatanam buddhabodhisatwanam analambhana karuna*, sebagaimana karunanya bodhisattva yang tak terlihat, demikianlah yang disebut *analambhana-karuna*. Demikianlah perbedaan karuna-karuna tersebut.[38]

Sedangkan yang disebut mudita; *parahitatustih satwawisesasya jnanasyakarah*, artinya, rasa senang hati dari makhluk utama yang mengetahui kebahagiaan semua makhluk, setelah melaksanakan maitri dan karuna, itulah yang disebut mudita namanya. Terdapat tiga macam mudita; *sattvalambana-mudita*, *dharmmalambana-mudita* dan *analambana-mudita*. Arti dari ketiganya sama seperti yang telah diuraikan sebelumnya, begitu pula penjelasan dari ketiganya disini.[39]

Yang disebut upeksha adalah; *labhanapeksasatwa wisesasya jnanasyakarah*, keadaan batin seorang makhluk utama yang tidak memikirkan keuntungan. Yang disebut tidak memikirkan untung adalah batin seorang makhluk utama yang tidak mengharapkan balasan, pujian serta harta benda. Melaksanakan maitri mudita karuna kepada semua makhluk, sebagai akibat tampaknya penderitaan semua makhluk, patut melaksanakan upeksha. Bilamana dicermati perbuatan upeksha itu tiga macamnya, *satwalambana-peksa*, *dharmmalambhana-peksa*, *analambana-peksa*, sama maknanya ketiga yang sebelumnya dengan tiga yang sekarang.[40]

Maitri, karuna, mudita dan upeksha, itulah yang disebut catur paramita. Bersatunya catur paramita dengan sat paramita, yaitu; dana, sila, ksanti, wiryya, dhyana, prajna, metri, karuna, mudita, upeksha. Itulah yang disebut dasa paramita, yang berhakekatkan panca dewi.[41]

~42~

Bajradhatiswaridewi mahaprajnarupawati. Patyau paramasewita sad paramitam ucyate. Sri bajradhatwiswari sira ta lewih prajna nira atether surupa, atisaya de nira sewitaswami ri bhataro wairocana, sira ta makatat ng sad paramita. Maitri locana wijneya, mamaki karuna mata, mudita pandarawasi, upeksa tara ucyate. Bharali locana metri tattwa nira, bharali mamaki karuna tattwa nira, bharali pandarawasini sira ta makatatwa ng upeksa. Mangkana tingkah ning dasa paramita, an makatatwa panca dewi, ya ta matangnyan sang mangabhyasa hayu dewi, sira sewita rumuhun ri wahya dhyatmika, apan sira pada ning umanggihaken i ka hyang buddhan. Iti dasa paramita parisamapta, paramargga dating ring mahaboddhi ika.

~43~

Huwus pwa enak wruhta irikang dasa paramita mahamargga, kawruhi tang para maguhnya mwang mahaguhnya. Paramaguhnya ngarannya: rupa ni awak Bharala, apan sinangguh mahawisesa, apratyaksa de sang yogiswara, mahaguhnya: ikang karana ri kapanggungan bharala, lwirnya: yoga lawan bhawana. Pat lwirning yoga, pawekas dang acharya sri dignagapada, lwirnya; mulayoga, madhyayoga, wasanayoga, antayoga. Mulayoga ngaranya: humidep hana bharala ring angkasa. Madhyayoga ngaranya humidep hana bharala ring sarira. Wasanayoga ngaranya humidep hana bharala ring prthiwi mandala. Antayoga ngaranya, humidep hana Bharala ring sunyata mandala. Sunyata mandala ngaranya desa ning bhinawana.

~44~

Desa ning bhinawana pat kweh ni bhawana. Lwirnya pat; sastibhawana, usmibhawana, wrddhabhawana, agrabhawana. Sastibhawana ngaranya wikalpa ri hilang ning raga. Usmibhawana ngaranya ri hilang ning dwesa. Wrddhabhawana ngaranya wikalpa ri hilang ning moha. Agrabhawana ngaranya wikalpa ri hilang ning klesatraya. Krama ni patemu ning bhawana lawan yoga, yeka kawruhana panujunya. Santibhawana karana ning mulayoga; usmibhawana karana ring madhyayoga; urddhabhawana ngaranya karana ring wasanayoga; agrabhawana ngaranya karana ring antayoga. Mangkana kramaning

Bajradhatiswaridewi mahaprajnarupawati. Patyau paramasewita satparamitam ucyate. Sri Bajradhatiswari yang sangat bijaksana, sangat cantik, setia pada suaminya yaitu Bhatara Vairochana, dialah hakekat dari sat paramita. *Metri Locana, wijneya Mamaki, karuna mata mudita Pandarawasini upeksha Tara ucyate.* Bharali Locana hakikatnya adalah metri, bharali Mamaki hakikatnya adalah karuna, bharali Pandarawasini dia berhakikatkan upeksha. Demikianlah tentang kesepuluh paramita, yang menjadi hakikat dari kelima dewi, sehingga bagi yang hendak mempraktekan kebajikan sang dewi, engkau harus terlebih dahulu berbakti sepenuh hati, karena dialah jalan untuk mencapai tingkat kebuddhaan. Demikianlah dasa paramita telah selesai, jalan utama tercapainya Kebuddhaanmu.[42]

Setelah jelas pengertianmu terhadap dasa paramita jalan utama, ketahuilah tentang paramaguhnya dan mahaguhnya. Yang disebut paramaguhnya; wujud tubuh bhatara, yang juga disebut sebagai mahawisesa yang dilihat oleh sang yogiswara, sedang mahaguhnya; yang menjadi sebab tercapainya tubuh bhatara, artinya; yoga dan bhawana. Terdapat empat macam yoga, ajaran dari Dang Acharyya Sri Dignagapada, yaitu; *mulayoga, madhyayoga, wasanayoga* dan *antayoga*. Yang disebut *mulayoga* adalah; membayangkan bhatara diangkasa,. Yang disebut *madhyayoga* adalah membayangkan bhatara didalam tubuh. *Wasanayoga* adalah membayangkan bhatara didalam bumi mandala. Dan *antayoga* adalah membayangkan bhatara didalam mandala sunyata. Sunyata mandala adalah, perwujudan yang diciptakan.[43]

Perwujudan yang diciptakan terdapat empat banyaknya, yakni; *sasti bhawana, usmi bhawana, wrddha bhawana, agra bhawana*. *Sasti bhawana* adalah keraguan akan hilangnya nafsu. *Usmibhawana*, ragu akan hilangnya kebencian. *Wrddhabhawana*, ragu akan hilangnya kebodohan. *Agra bhawana* adalah ragu akan hilangnya klesha ketiga-tiganya. Proses bertemunya bhawana dengan yoga, harus engkau ketahuai tujuannya. *Shantibhawana* menjadi sebab *mulayoga*; *usmibhawana* menjadi sebab *madhyayoga*; *urddhabhawana* menjadi sebab *wasanayoga*; *agrabhawana* menjadi sebab bagi *antayoga*. Demikianlah proses

Sang Hyang Kamahayanan

patemu ning bhawana mwanng yoga. Tunggal tatwa ni bhawana mwanng yoga, pada jnana sang yogi. Kunang bhedanya; ikang bhawana mangidep swalaksana, dudu ning wisaya tinut ning bheda ning wasayi.

~45~

Tumut tang catur aryyasatya, kawasaken denta marapwan siddhi yogabhawanta, lwirnya; duhka satya, nirodha satya, samudaya satya, margga satya. Nahan lwir ning catur aryya satya anung gegonta. Iking yoga, bhawana, catur aryya satya dasa paramita, yatika sinangguh mahaguhya ika.

~46~

Sajna mahampungku, paran pwekang aji nung gego ni pinakan hulun, marapwan kapanggih ikang paramaguhya pawak bhatara wisesa, marapwan siddhi nghulun?

~47~

Im hanaji sang yogadhara ngaranya, tigaksaranya tigarthanya; adwaya iti, nahan lwirnya. Adwaya ngaranya; adwaya mwanng adwaya jnana. Adwaya ngaranya; am ah. Adwaya jnana ngaranya; ikang wruh tan wikalpa ri hana taya, kewala humideng nirakara. Hana linganteriya taha, taya linganteriya taha, manameyaphala linganteriya taha (taha tapwa linganteriya, sakalinganing manangguh) haywa juga sangsaya taha pwa lingenta, adwaya jnana mangkana linganta.

~48~

Iking am ah mwanng adwaya jnana ya adwaya ngaranya. Am ngaranya; pasuk ning bayu, am sabdanya, lumra ring sarira, nguniweh ring nawadwara, suryya rupa ikang sarira hibekan denya, smrti suryya ngaran ika. Ah ngaranya; wijil ning bayu sangke sarira. Ah sabdanya, muksa ring saira, candra rupa ikang ri muksa ning bayu ring sarira, somya lilang ahening ikang sarira wekassan, santa candra ngaran ika, santa smrti ngaranya waneh. Ri hana ning smrti suryya santa candra dadi tang adwaya jnana, patemuning adwaya jnana, yang tang dadyaken diwarupa, (awa sadakala ahening nirawarana kadi teja ning manik, apadang rahina sada,

bertemunya bhawana dengan yoga, didalam jnana sang yogi. Yang menjadi perbedaannya; bhawana merenungkan pada berbagai laksananya, yang dibedakan oleh perbedaan nafsu itu sendiri.[44]

Berikutnya adalah tentang *catur aryya-satya*, penting bagimu untuk mencapai *siddhi* dalam yogabhawanamu, yaitu; *duhkasatya, nirodasatya, samudayasatya, marggasatya*. Demikianlah maksud dari *catur aryya-satya* yang harus engkau ikuti. Demikianlah *yoga, bhavana, catur aryya-satya, dasa paramita*, itulah yang disebut sebagai *mahaguhya*. [45]

Mohon maaf maha mpu, ajaran yang manakah yang harus kami ikuti, sehingga tercapainya *paramaguhnya* itu yang menjadi tubuh bhataras wisesa, yang mendatangkan *siddhi* bagi kami? [46]

Im, terdapat ajaran yang disebut *yogadharana* namanya, tiga aksaranya, tiga maknanya; *adwaya* ini demikian maksudnya. Yang disebut *adwaya* adalah; ‘am’ dan ‘ah’. Yang disebut *adwayajnana* adalah melihat segala keberadaan tanpa halangan, tak terhalang oleh keberadaan, hanya berpegang pada ketiadaan. Ada bila dipandang ada dan tidak ada bila dipandang tidak ada, hanya anggapan mental, bukan juga penampakkannya, perwujutannya tidak nyata, jangan sampai salah dalam memandangnya, yang demikian *adwaya jnana* namanya. [47]

Am ah dan *adwayajnana* disebut sebagai *adwaya* namanya. *Am* namanya; masuknya udara, *am* bunyinya, lebur kedalam tubuh serta kesembilan pintu, *suryyarupa* tubuhnya dipenuhi olehnya, disebut sebagai *smirthisuryya* namanya. *Ah* namanya; keluarnya udara dari dalam tubuh. *Ah* suaranya, lenyap didalam tubuh, tenang berseri jernih tubuh itu akhirnya, disebut sebagai *santacandra*, disebut juga *santasmrti*. Dengan adanya *smrtisurya* dan *santacandra* tercapailah *adwayajnana*. Bertemunya *adwayajnana* itulah yang menjadikan wujud kedewataan, (senantiasa jernih tanpa cela bagai sinar permata, terang laksana siang hari, harum tanpa dibuat, tampan tanpa dibuat, bagus tanpa dibuat. Demikianlah ia tampak olehmu. [48]

Sang Hyang Kamahayanan

sugandha tan gawai gawai, surupa tan gawai-gawai, surusa tan gawai-gawai sira katon denta).

~49~

I kang am ah yatika sinangguh sang hyang adwaya, ngaran ira bapa sira de bhatarahyang buddha. I kang jnana wruh tan wikalpa humideng nirakara, yatika sinangguh sang hyang adwaya jnana ngaran ira. Sang hyang adwayajnana sira dewi bharali prajnaparamita ngaran ira, sira ta ibu de bhatarahyang buddha. Sang hyang diwarupa sira ta bhatarahyang buddha ngaran ira.

~50~

Sangsipta ning am ah mwan adwaya jnana ya rasa ning aji adwaya ika. I kang aji adwaya sari ning aji tarkka wyakarana. Uli han ing angaji tarkka; wruha ring adwaya jnana, apan bharali prajnaparamita wekas ning jnana pinet ning mangaji tarkka, hetunyan prakarana karana ri kapanggih bharahyang buddha. Phalaning mangji; wyakarana wruha ri sang hyang adwaya, apan am ah wekas ning aji wyakarana, hetunyan wyakarana karana nira ri katemwana Sang Hyang adwayajnana. Patemu ning wyakarana mwan prakarana mwan prakarana yatika mijilaken aji tantra, pinakawak bhatarahyang buddha. Sangsiptanya; tang jnana awak bhatarahyang buddha, apan peh ning jnana matemu lawan bayu humeneng inandelaken ing sabda Am Ah ikang sinangguh Sang hyang diwarupa ngaran ira. Sangksepnya; artha ning adwaya sastra yata udik pegatakna gesengananta risadabhyasa, sadhanantat manggihaken ng ka hyang buddhan.

~51~

Mapa de ning lumekasa? Makasadhana sang adwaya. Tan kari ikang bayu Am mangkana lingnya, ya ta isepi tutuk, andelaken gurung gurungan, haywa ta wawarengo ri pasuk wetu ning bayu sakeng irung; ikang inandelaken ing gurung gurungan, ya lumra humibeki sariranta kabeh, atemah suryya rakta warna, muwah dadyekna ng tang bayu ah, mangkana lingnya; andela lakeni gurung-gurungan muksa ring sarira, atemah santa

Am ah itulah yang disebut sebagai *Sang Hyang Adwaya*, disebut bapak dari Bhatara Hyang Buddha. *Jnana* yang mengetahui tanpa halangan berpegang pada ketiadaan, itulah yang disebut sebagai *Sang Hyang Adwayajnana* namanya. Sang Hyang Adwayajnana dialah *Dewi Bharali Prajnaparamita* namanya, dialah ibu dari Bhatara Hyang Buddha. *Sang Hyang Diwarupa* dialah *Bhatara Hyang Buddha* namanya.[49]

Singkatnya *am ah* serta *adwaya jnana* adalah sari dari ajaran *adwaya* itu. Sedang ajaran *adwaya* adalah merupakan sari ajaran *tarkka* dan *wyakarana*. Yang didapatkan dari mempelajari ajaran *tarkka* adalah; mengetahui *adwayajnana*, karena Bharali Prajnaparamita merupakan akhir dari *jnana* yang diperoleh dari mempelajari *tarkka*, menjadi sebab bagi tercapainya tingkat Bhatara Hyang Buddha. Pahala dari mempelajari *wyakarana* adalah; mengetahui Sang Hyang Adwaya, karena *am ah* adalah akhir dari ajaran *wyakarana*, sehingga *wyakarana* menjadi sebab bagimu dalam mencapai Sang Hyang Adwaya *jnana*. Bertemunya *wyakarana* dengan *prakarana* itulah yang menimbulkan ajaran tantra, yang menjadi tubuh dari Bhatara Hyang Buddha. Singkatnya, *jnana* yang berhakekatkan tubuh Bhatara Hyang Buddha, bila *jnana* tersebut bertemu dengan nafas berdiam menyatu dengan suara *am ah*, itulah yang disebut sebagai Sang Hyang Diwarupa namanya. Jelasnya, maksud *adwayasastra* itulah yang harus engkau renungkan dengan ketekunan, laksanakan sadhana untuk mencapai Kebuddhaan.[50]

Bagaimanakah cara melaksanakannya? Dengan bersadhana sang *adwaya*. Tidak terlupakan nafas *am*, demikian suaranya, hisaplah melalui mulut, diamkan dalam kerongkongan, jangan hiraukan masuk keluarnya nafas dari hidung; yang didiamkan dalam kerongkongan, kemudian lebur memenuhi sekujur tubuhmu, sehingga berwarna merah matahari. Lalu buatlah nafas *ah*, demikian suaranya; yang didiamkan dalam kerongkongan lenyap dalam tubuh, hingga menjadi setenang rembulan, tenang menyenangkan, namanya *pranayama* itu, selalu lakukanlah yang demikian, terhapuslah segala kleshamu, setelah itu, kuatkan renungan pada Buddha.[51]

Sang Hyang Kamahayanan

candra, somya lila sapranayama ngaran ika, nityasa kita mangkana, hilang sarwwa klesanta, ri huwus nika, andelaken tang buddhannusmarana.

~52~

Buddhannusmarana ngaranya; sang hyang adwayajnana kasaksat krta ni tan hana ning hidep, len tang hidep mwang mangidep, tingkatnya; ikang bayu tan masuk metu ring tutuk, ring irung kunang muksa mwang ikang sarira de ni kasaktin sang hyang adwayajnana, ri wekasan awa li ahening awas ikang sarira, mwang tang panghidep, tan hinidep kewala lilang ahening nirawarana ikang sarira, nirakara apadang rahina sadakala sariranta, kadi minak imandelaken minak.

~53~

Sira ta dewa wisesa ri boddha, bhataras paramasunya ngaran ira, sira ta bhataras paramasiwa ngaran ira, bhataras purusa sira de sang wadisisyas bhagawan kapila, sang hyang atma ngaran ira de sang wadi kanabhaksyasisya, bhataras nirguna ira de sang wadi wesnawa, sira ta phalani pratyaksa de dang acharyya nirakara, sira matemah bhataras ratnatraya mwang bhataras panca tathagata de dang acharyya Sakaras sira inandelaken ni sang arcca, pratima, peta de dang acharyya wahyaka sira sang hyang wisesajiwa ngaran ira, sirar ta sang hyang wangsil ngaran ira waneh.

~54~

Aturu pwa kita rumegepa mangkana yeka yoganidra ngaranya, aturu tan pangipi. Ewoh katamwan ira, apan sira phala ning sarbwa yoga sarbwa samadhi, sarbwa brata, weksa ning sarbwa puja, sarbwa pranamya, sarbwa mantra, sarbwa stuthi, ni tyasa pwa sira katon denta, wenang ta kita umratyaksaken ikang dura suksma, kawasa pwa sariranta mangelatwa kalawan sira, makanimitta kawasa ning samadhinta, yatika sinanggah amanggihaken esteswaryyasuka ngaranya, yapwan sariran ekatwa kalawan sira, sadakala, tan saprayogi ta an pakawak ri sira, yeka sinanggah moksa skandha ngaranya, sinanggah siddha munindra ngaranya.

Perenungan pada Buddha namanya; Sang Hyang Adwayajnana seperti perbuatan yang tak dipikirkan, yaitu tak ada yang memikirkan dan yang dipikirkan, caranya; nafas yang tidak masuk keluar dimulut, di hidung telah lenyap didalam tubuh oleh kasaktian Sang Hyang Adwaya dan kesaktian Sang Hyang Adwaya jnana, hingga akhirnya berubah menjadi sungguh cerah tubuhnya, juga berhenti berpikir, tidak dipikirkan, semata bersih lenyap awarana pada tubuhnya, tiada terlukiskan terang bagi siang tubuhnya, seperti minyak yang bercampur minyak.[52]

Dialah *Dewa Wisesa* dalam Buddha, *Bhatara Paramasunya* namanya, dialah *Bhatara Paramasiwa* namanya, *Bhatara Purusha* namanya bagi para penganut *Bhagavan Kapila*, *Sang Hyang Atma* namanya bagi para siswa *Wadikanabhaksya*, *Bhatara Nirguna* bagi para penganut Wesnawa, dialah hasil yang dilihat oleh *Dang Acharya Nirakara*, dialah yang kemudian menjadi *Bhatara Ratnatraya* serta *Bhatara Panca Tathagata* oleh *Dang Acharya Sakara*, dialah yang kemudian dijadikan arca, lambang-lambang dan gambar oleh *Dang Acharya Wahyaka*, dialah *Sang Hyang Wisesa Jiwa* namanya, dialah juga yang disebut *Sang Hyang Wangsil*. [53]

Saat tidur kau lakukanlah yang demikian, disebut yoganidra namanya, yaitu tidur tanpa bermimpi. Sulit tercapainya, karena ia merupakan buah dari segala yoga, segala samadhi, segala vrata, hasil dari segala puja, segala pranayama, segala mantra, segala puji-pujian, ia senantiasa terlihat olehmu, engkau dapat membersihkan jiwa yang ternoda, dapatlah tubuhmu menyatu dengannya, sebagai bentuk kemampuan samadhimu, demikianlah yang disebut mencapai kedelapan kebahagiaan arya namanya, jika tubuhmu senantiasa menyatu dengannya, kapanpun, tidak ada buruknya engkau bertubuhkan dia, itulah yang disebut sebagai lenyapnya skandha namanya, disebut *siddha-munindra* namanya. [54]

Sang Hyang Kamahayanan

~55~

Sang hyang adwaya mwan sang hyang adwayajnanana sira ta wekas ning sarwwa sastra, sarwwa agama, sarbwa samyakbyapadesa, sarbwopadesa, sarbwa samaya. Sang hyang adwaya muang sang hyang adwayajnanatah apan sira wekas ning winaraken, ya ta matangnyan sang hyang yogadi paramanairatmya ngaran ira waneh de sang bodha, ananta paramananda ngaran ira waneh de sang bhairawa, marggayogadi paramaguhyana ngaran ira de sang siddhanta, niskaladiparama ngaran ira de sang wesnawa, sira ta sodhamantatwanta ngaran ira, ewoh sang kumawruhane sira.

~56~

Sajna mahapungku, tulusukna pwa si sri mahapungku ri pinakkanghulun, warahhen ri laksana muwah sadhana ni umang guhakna sang hyang diwarupa. Aum, pahenak denta rumengo kita ng tathagatakula jinaputra. Iking sarira asta dalapan malawo, wwalu lawo lawonya, lwirnya; mata, nga, talinga, nga irung, nga tutuk, ba payupastha, ba nahan pinakalawolawonyan wwalu, ya ta inandelaken bajrajnana.

~57~

Bajrajnana ngaranya; sang hyang adwayajnanan. Iking lambe i sor i ruhur mwan ilat, ya ta bajra rupa, maka warak tungtung ning jihwa, maka suci lambe i sor i ruhur; iking bajra mangadeg ri sarira padmarupa sake tungtung ning ilat, mingsor tang am kara, mandel i sor ni padma (iking am kara mandel i sor ni padma), ya ta temah suryaya, lebur arok; dadi tang ah kara lumepasaken lebur lebur ika kabeh, muksa parok ni leburanika, mwan iking akara telas dadi tang maniratna nirmalakara, ya ta panganun marananta iriking rat kabeh. Yan hana mwan alara prihati kunang katuturananta kadyangga ning cintamani, hilang iking duhka denya, apan iking jnana kita kena. Nirmalakara ri swacittanta, atemahan sang hyang diwarupa sira.

Ajaran Suci Mahayana

Sang Hyang Adwaya dengan *Sang Hyang Adwaya jnana* adalah akhir dari segala sastra, segala agama, segala upadesha benar, segala upadesha, segala *samaya*. *Sang Hyang Adwaya* dan *Sang Hyang Adwaya jnana* ia merupakan akhir dari apa yang diajarkan, dialah yang menjadi tujuan *Sang Hyang Yogadi*; *Parama Nairatmya* namanya yang lain oleh para penganut Buddha. *Ananta Parama Nandana* namanya lagi bagi para penganut Bhairava. *Marggayogadi Paramaguhy*a namanya bagi para Siddhanta, *Niskaladiparama* namanya bagi para Wesnawa, dialah *Sodhaman Tatwanta* namanya, jarang orang yang dapat mengetahuinya.[55]

Baiklah Mahampu kami, limpahkan belas kasih Sri Mahampu kepada kami, mohon ajarkan tanda-tanda serta sadhana yang dapat membawa pada tercapainya Sang Hyang Diwarupa. Aum; Senangkan hatimu mendengarkan, engkau adalah keluarga Tathagata, Jinaputra. Yang disebut tubuh berlembar daun delapan adalah, delapan lembar-lembarinya, maksudnya; mata, lalu, telinga, lalu, hidung, lalu, mulut, dubur,, demikianlah kedelapan lembar daunnya, itulah yang menjadi bajrajnana.[56]

Bajrajnana namanya; Sang Hyang Adwaya jnana. Bibir bawah dan atas dengan lidah, itulah bentuk wajra, yang menjadi pemukulnya ujungnya lidah, sebagai bingkainya bibir atas dan bawah; wajra tersebut berdiri didalam tubuh berbentuk bunga padma dari ujung lidah, dibawahnya adalah *am* kara, berdiam dibawah bunga padma, yang kemudian menjadi matahari, menyala oleh cahaya matahari itu, lebur bersatu, kemudian *ah* kara dilepaskan lebur keduanya, lenyap dalam peleburannya, bersama *ah* kara lenyap menjadi sebuah permata ratna yang bersih mengkilap, yang merupakan kekuatan menciptamu terhadap seluruh semesta. Bila terdapat orang yang sedang sedih sengsara nasehatmu akan bagai cintamani, terhapuslah kesedihan itu olehnya, karena terkena oleh jnanamu, tidak menyebabkan noda bagi sifat swacitamu, akhirnya menjadi Sang Hyang Diwarupa engkau.[57]

~58~

Muwah hana ta sapta janma ngaranya. Gawayakna nanta kang pratipatnya ning adwaya. Sadhana matra tan parowang pajna kadi manah ning rarai jro weteng, ya jambhala samadhi ngaranya. Karegepan ing adwayayoga wruh ri tattwa kadi buddhi ning manuk wahu tetes ri hantiga ya wagiswara samadhi ngaran ika. Karegepan ing adwaya mwanng prajna karuna ri sarbwa sattwa ya lokeshvara samadhi ngaranya. Karegepan ing adwaya bajrakrodha karuna ring sarbwa sattwa, bajrasattwa samadhi ngaran ika. Karegepan ing adwaya mwanng prajna maka puhara anuraga ri sarbwa sattwa, muniwaracintamani samadhi ngaran ika. Karegepan ing adwaya mwanng prajna makawasana ng warah-warah ri hiyopadesa ri sarbwa sattwa swetaketu samadhi ngaran ika. Karegepan ing bayu am sabdanya humibek ing sarira suryyarupa ikang sarira, hilang tang sarira linepasaken dening bayu ah sabdanya, muksa tan pahamengan, tatan pana pasuk wetu ni bayu, hideng ning bayu tan hanatah, sarira citta tan hanatah, samangkana awa lilang ahening nirawarana nirakara rahina sadakala pinakawaknya, kumara nirbbana cittamani samadhi ngaran ika. Kaping pitu ni samadhi samadhi ning meh muliha ri kolilahan, manggi hakna kamoksan.

~59~

Nihan ta waneh pajara mami ri kita, ikang sarira i jro i yawa stupa prasada. Kunang ta ngaranya ikang aksara; namah siddham. *a a, i i, u u, re ro, le lo, e ai, o, au, ang ah; ka kha ga gha nga; ca cha ja jha na; ta tha da na; ta tha da dha na; pa pha ba bha ma; ya ra la wa; sa sa sa ha.* Nihan lwir ning aksara pinakantara nikang sarira prasada tatwa.

~60~

Nihan ajarnya *namah*; kayasuddha, *siddham*, hening suka *a a*; janma suka *i i*; warna suteja *u u*; rupa paripurna *re ro*; mata mulut; *le lo*; talinga mangrengo *e ai*; irung mangambu *o au*; payupastha *ang ah*; jnana suryya santa candra. *Na*, tahulan; *mah*, rudhira; *si*, daging; *ddham*, kulit; *a*, jnana; *a*, lranya; *te*, mata; *ro* lranya; *le*, talinga; *lo*, lranya; *e*, irung; *ai*, iranya; *o*, payupastha; *au*, lranya; *ang*, suryya; *ah* shanta candra.

Juga terdapat (ajaran) tujuh makhluk namanya. Engkau laksanakan untuk mencapai adwaya. [1]Sadhana saja tanpa tambahan, prajna bagai pikiran anak didalam kandungan, itulah *Jambhala-samadhi* namanya. [2]Diliputi oleh adwaya yoga, mengerti tatwa, bagaikan pikiran burung yang baru menetas dari telur, itulah *Vagishvara-samadhi* namanya. [3] Diliputi oleh adwaya dan prajna karuna terhadap semua makhluk, itulah *Lokeshvara -samadhi* namanya. [4] Diliputi adwaya bajrakrodha karuna terhadap semua makhluk itulah *Bajrasattva samadhi* namanya. [5] Diliputi adwaya dan prajna sebagai puhara anuraga terhadap semua makhluk itulah *Muniwaracintamani -samadhi* namanya. [6] Diliputi oleh adwaya dan prajna sebagai tujuan ajaran-ajaran upadesha pada semua makhluk itulah *Swetaketu-samadhi* namanya. [7] diliputi oleh nafas am suaranya memenuhi tubuh berubah menjadi wujud matahari tubuhnya, lenyaplah tubuhnya di lepaskan oleh nafas ah suaranya, lenyap tanpa sisa, tiada lagi keluar masuknya nafas, tiada lagi hembusan nafas, tiada lagi tubuh dan pikiran, yang ada hanya terang jernih tanpa noda, tiada terkatakan, senantiasa siang sebagai wujudnya, *Kumara-nirbana-cittamani samadhi* namanya. Samadhi yang ketujuh adalah samadhi yang hampir kembali keasal, tercapainya moksha.[58]

Ini juga hendak kuajarkan kepadamu, tubuh diluar dan dalamnya adalah *stupa prasada*. Inilah nama aksara-aksara *nama siddham*. *a a, i i, u u, re ro, le lo, e, ai, o, au, ang, ah. Ka kha ga gha nga, ca cha ja jha na, ta tha da na, pa pha ba bha ma, ya ra la wa, sa sa sha ha*. Demikianlah yang dimaksud aksara sebagai pengisi tubuh prasadha sebenarnya.[59]

Demikian ajarannya; *namah*, tubuh suci; *siddham*, tenang bahagia; *a a*, manusia bahagia; *ii* warna cemerlang; *u u* sempurna; *re ro* mata dan mulut; *le lo* telinga pendengar; *e ai* hidung pencium; *o au* dubur; *ang ah* jnana *surya-candra* tenang. *Na* tulang; *mah* darah; *si* daging; *ddham* kulit; *a jnana*; *a* suara; *te* mata; *ro* suara; *le* telinga; *lo* suara; *e* hidung; *ai* suaranya; *o* dubur; *au* suwaranya; *ang* matahari; *ah* bulan tenang.[60]

~61~

Ka kha ga gha nga, ca cha ja jha na, mata mwanng tinon. *Ta tha da dha na*, talinga mwanng rumengo; *ta tha da dha na*, irung mwanng kambung; *pa pha ba bha ma*, payupastha; *ya ra la wa, sa sa*, suku kali; *sa ha*, tangan kalih. *Ka kha ga gha, pa pha ba bha*, kamadhatsu; *na ga ja la, nan na nga*, teleknja; *ta tha da dha ya ra la wa*, rupadhatsu; *ka kha ga gha, ca cha ja jha*, arupadhatsu; *ka*, teleknja; *sa*, paryyanta ning jnana; *sa*, stri; *sa*, purusa; *ma*, usus; *nagang leker; ha*, rasuk ning adwaya.

~62~

Ikang aksara kwehnya adwayat maka ika kabeh, arok lawan klesa, awelu rupanya; ngke sarira stupa i heng i jro prasada, i tandas nikang stupa prasada sarira ngka ra kahanan bhataru hyang buddha masamahita rupa nira ngkana. Pajar sang hulun krtopadesa i sang hyang mahayana, kengo tak nanta kita ng jinaputra.

~63~

Nihan ta waneh pajara mami ri kita; haywa drsya dening len sariranta mwanng huripta, radinana wehalilanga, matanta kalih aditya sateja talinganta kalih aditya sateja, irungta kalih aditya sateja, i ilatta lambenta aditya sateja, hatinta, pusuh pusuhata, wungsilanta, amprunta, paru parunta, limpanta, ususta, aditya sateja tapwa sariranta kabeh i yawa i jro, mangkana denta mahayu sariranta. Aditya sateja ngaranya; karegepan ing adwaya, yatanyan hilanga sarwwaklesa ri sariranta kabeh, temah ta sariranta somya lilang.

~64~

Lambenta i sor i ruhur patemwakananta tungtung nilatta ya ta andelakna ri tungtung ning huntunta, selaning huntu i sor i ruhur sarambut deyanta, isepa bayu sake tutu, pingsorakna tekeng puser, minduhurakna ikang bayu humenenga tan polaha, ikang bayu sukmalit tatan katengera mingsor minduhur, samangkana ng bayu rakta dari am lingnya, atemah aditya paripurna sakaja umasuk ri sariranta. Ri huwus nika dadi tang manah alilang ahening nirawarana, kadi kala ning lahru tengah ng we. Ikang ambek mangkana yeka sinanggah ka hyang buddhan ngaran ira,

Ka kha ga gha nga, ca cha ja jha na, mata dan yang terlihat. Ta tha da dha na, telinga dan yang terdengar. Ta tha da dha na, hidung serta yang dicium. Pa pha ba bha ma, dubur. Ya ra la wa. Ca sa, kedua kaki. Sa ha, kedua tangan. Ka kha ga gha, pa pha ba bha ma, kamadhatu. Na ga ja la, nan na nga, kotorannya. Ta tha da dha, ya ra la wa, rupadhatu. Ka kha ga gha, ca ca ja jha, arupadhatu. Ka, kotorannya. Ca, sifat kebenaran jnana. Sa, wanita. Sa, pria. Ma, usus, nagang leker. Ha, masuknya adwaya.[61]

Jumlah aksara tiga puluh tujuh banyaknya, seluruhnya adalah adwaya, bercampur dengan klesha, delapan bentuknya; inilah tubuh stupa diluarnya didalamnya prasada, dikepala tubuh stupa prasada itu adalah Bhatara Hyang Buddha dalam wujud bermeditasi disitu. Demikianlah ajaran kami sebuah upadesha terhadap Sang Hyang Mahayana, ingat-ingatlah, engkau adalah Jinaputra.[62]

Ini juga kuajarkan kepadamu, jangan salah dalam memandang tubuh serta hidupmu, peliharalah bersihkanlah, kedua matamu matahari terang, kedua telingamu matahari terang, kedua hidungmu matahari terang, lidah dan bibirmu matahari terang, hati, jantung, buah pinggang, empedumu, paru-parumu, limpamu, ususmu, matahari terang, seluruh tubuhmu tampak sebagai demikian diluar maupun didalamnya, demikianlah engkau merawat tubuhmu. Disebut matahari terang; diliputi oleh adwaya, menyebabkan lenyapnya segala klesha disekujur tubuhmu, sehingga tubuhmu menjadi bersih cemerlang.[63]

Bibirmu yang dibawah dan diatas pertemukan diujung lidahmu kenakan pada ujung gigimu, pada sela-sela gigi baik diatas maupun dibawah serambut besarnya, hisaplah angin dari mulut, kebawahkan hingga kepusar, keataskan angin itu diam tak bergerak, angin yang halus itu tanpa diketahui turun naik, demikianlah angin merah dari am namanya, sehingga matahari sempurna seketika masuk kedalam tubuhmu. Setelah itu hati menjadi jernih cemerlang bebas dari noda, bagaikan saat terang ditengah hari. Yang demikian itulah yang disebut Kebuddhaan namanya,

sira ta manik sarwwa saparipuraka ngaran ira mangkanabhyasanta sari-sari, yatanyan manggihakna ng ka hyang buddhan.

~65~

Muwah hana ta sapta samadhi ngaranya, lwirnya; pegeng ikang bayu sapraswasa, humeneng ambekanta, yan wawarengo hri hana taya, jambhala samadhi ngaran ika, purwwa samadhi ika. Huwus ing amegeng wijilaken ta bayunta, haywa karkasa wetunya, dadi tang ambek alilang kadi manah ning manuk wahu tetes ri hantiga, wruh ning wisuddha ning kaya wak citta, alilang nirmmala. Ika ambek mangkana wagiswara samadhi ngaran ika. Katon pwekang sarbwa sattwa kasyasih dening ragadi, dadi tang ambek kumingking haywa ning sarbwa sattwa, masih tanpa sangkan upakara, ikang ambek mangkana lokeswara samadhi ngaran ika. Dadi tang ambek makawak bajra kroda humilangaken ikang sarbwa dusta citta, kumingking haywa ni rat kabeh, ikang ambek mangkana bajrasattwa samadhi ngaran ika. Dadi tang ambek adibuddha ni ratu cakrawarti huwus malahaken satru sakti wenang aweh sahakarep ning sarbwa sattwa, ikang ambek mangkana mahamuniwara cintamani samadhi ngaran ika. Dadi tang ambek kumingking haywa ni sarbwa sattwa, usaha ri kagawayan ing dharma ni sarbwa sattwa, ikang ambek mangkana Swetaketu samadhi ngaran ika. Dadi tang manah alilang ahening muka ring nirbhana kadi suryya paripurna alilang ahening aho nirawarana awa padang rahina sadakala kumara nirbbhana samadhi ngaran ika.

~66~

Nihan ta muwah kayatnakna temen yan ahyun amanggihakna ng kamoksan. Ika bayu tengen amitabha ngaran ira, ikang bayu i kiwa amogashiddhi ngaran ira, ikang bayu peteng metu ratnasambhawa ngaran ira, tan wetu ning bayu kiwa tengen aksobhya ngaran ira, wekas ning bayu wairocana ngaran ira, kahanan ira i tungtung ning irung i rahi usnisha, wekas ning nirmmala suddhi suddhin sira kalima, sira ta sang hyang pancarasa ngaran ira.

dialah mustika dari segala *saparipuraka* namanya, yang harus engkau tekuni sari-sarinya, sehingga tercapai tingkat Kebuddhaan[64].

Juga terdapat tujuh samadhi namanya, yaitu; [1] tahan nafas sekuatnya, hentikan pikiranmu, lepaskan anggapan ada tiada, *Jambhala samadhi* namanya, itu adalah akhir dari samadhi. [2] Setelah ditahan keluarkanlah nafasmu, jangan dipaksakan keluarinya, membuat pikiran jernih bagaikan batin burung yang baru menetas dari telur, mengetahui kesucian tubuh, ucapan dan pikiran, cemerlang tanpa noda. Yang demikian disebut *Wagishvara samadhi* namanya. [3] Tampak olehnya semua makhluk seperti mengasihi diri sendiri, batin berkehendak demi kebajikan semua makhluk, berbelas kasih tanpa sebab, sikap yang demikian *Lokeshvara samadhi* namanya. [4] Sikapnya menjadi laksana bajrakrodha melenyapkan segala kedustaan hati, menginginkan kebajikan bagi seluruh semesta, sikap yang demikian *Bajrasattva samadhi* namanya. [5] Bersikap laksana adhibuddha seorang Raja Cakravarti yang telah mengalahkan musuh sakti, dapat memberikan segala yang diinginkan semua makhluk, sikap yang demikian *Mahamunivara-cintamani samadhi* namanya. [6] Bersikap menginginkan kebajikan semua makhluk, melakukan usaha melaksanakan dharma bagi semua makhluk, sikap yang demikian *Swetaketucintamani samadhi* namanya. [7] Perasaannya bersih murni wajah nirvana laksana matahari sempurna cemerlang bersih bebas noda terang bagai siang sepanjang waktu, *Kumaranirbhana samadhi* namanya.[65]

Ini juga harus sungguh-sungguh di ingat bila ingin mencapai moksha. Bayu yang dikanan Amitabha namanya, bayu yang dikiri Amoghasiddhi namanya, bayu yang keluar bersama disebut *Ratnasambhava* namanya, bayu yang tidak keluar dikanan kiri *Aksobhya* namanya, bayu yang terakhir *Vairochana* namanya, tempatnya diujung hidung di dahi, *usnisha*, akhir segala kemurnian kesucian kelima beliau, dialah Sang Hyang Pancarasa namanya.[66]

~67~

Kunang yan ahyun ri karmmaprasara ikang bayu tengen atemah anagni mandala, trikonakara, dumilah rakta warnna madhyanya trisula, sadhananta ri sarbwa karma ika. Waneh dadyaken mahendra mandala ikang bayu i tengen apasagi, dumilah kunag warnnaya kadi mas, madhyanya panca sucikabajra menga, sadhananta ri wrddhya ning hurip mwanng ri wrddhya ning sada ika. Muwah dadyaken mahendra mandala pasagi bhedanya putih tejanya, somya, bajra i tengah, sadhananta ring kaswasthan ika. I kang catur agramandala dadi wasikarana, akarsana. I kang ucwase kiwa atemahan bayumandala nirakara ireng, ijo, kuning kunang warnanya, dumilah tungtungnya kalih, dhwaja cihna pataka kunang tangan i kiwa mangregop angkus kundala lwirnya, sadhananta ring akarsana ika, sthambana uccarana kunang lawan ta maneh dadyaken baruna mandala ikang ucwase kiwa, awelu dumilah putih warnanya madhyanya suksma mandalalit, kadi suddha spatika ri tengah pinaka warnanya pinaka cihnanya, sadhananta ring santika ika.

~68~

Kunang ikang paramawisesabayu tanpolah ning uswasa, kewalalilang ahening nira wrana humidang nirakara ring ghrana pradesanya teka ring rahi ryyaunisa suci tan hananggalah irya. Wairocana samadhi ngaran ika. Kayatnakna temen sira, tan dadi drsya dening len sira bwat mangdadyaken papa yan kajaring len dadi marah winarahaken dan manghanakna guru krama iring wwanng. Iti Dang hyang kamahayanikan parama samaya mahopadesa ika de sang boddha tengeten haywa cawuh, wekas ning sangketa sira, sari ning kapanditan.

~69~

Im sajna mahampungku tulusakna pwa sih sri mahampungku ri pinang kang hulun, sang hyang diwarupa kapwawak bhatara buddha de sri mahampungku. Mapapwa ling sang pandita waneh? Bhatara ratnatraya mwanng bhatara panca tathagata sira rakwawak bhatara buddha, suddha, nila, pita, rakta, wiswa warnanira, dhwajya, bhuhsparsa, warada, dhyana, abhaya mudra nira. Mangkana ling sang pandita waneh, ya tangde

Jika hendak menjalankan bayu itu yang ditengah lalu menjadi *agni mandala*, bersudut tiga, menyala merah warnanya, ditengah-tengahnya terdapat trisula, sadhananya adalah untuk segala kegiatan itu. Kemudian bayu yang dikanan menjadi *giri mandala*, segi empat, warnanya menyala laksana emas, ditengah-tengahnya terdapat kelima ujung wajra yang terbuka, sadhananya adalah untuk mengembangkan hidupmu dan mengembangkan kehendakmu itu. Juga jadikan *giri mandala* persegi empat, bedanya bersinar putih, lembut, wajra ditengah-tengahnya, sadhananya adalah bagi keselamatan itu. Keempat *agra mandala* tersebut menjadi senjadi sebab, kekuasaan dan pengaruh. Nafas yang dikiri kemudian menjadi mandala angin tanpa bentuk, hitam, hijau, kuning warna-warnanya, menyala kedua ujungnya, panji dan bendera, tangan kirinya memegang *angkus kundala* jelasnya, sadhananya adalah untuk pengaruh, bertahan dan menolak; lalu jadikan juga baruna mandala nafasmu yang kiri, keluar cahaya warna putih, ditengah-tengahnya *sukma mandala* kecil, seperti sebuah kristal murni bentuknya sebagai tandanya, sadhananya adalah untuk menenangkan.[67]

Sedangkan bayu Paramawisesa, tidak Bergeraknya nafas, sungguh-sungguh lenyap, jernih, terpusat tiada berwujud dihidung, meliputi muka hingga usnisha, suci tiada noda, yang demikian *Vairochanasamadhi* namanya. Benar-benar berhati-hatilah engkau, tidak akan menjadi dosa bagimu membawa derita, bila diajarkan sebagai ajaran jika melakukan kegiatan sebagai Guru terdapat orang lain. Demikianlah Dang Hyang Kamahayanikan sumpah tertinggi ajaran utama bagi para penganut Buddha, rahasiakan, jangan sembarang membicarakan, dialah sumpah terakhirmu, yang menjadi sari dari kepanditaan.[68]

Om' baiklah Mahampu, mohon lanjutkan kemurahan Sri Mahampu kepada kami, Sang Hyang Dewarupa sebagai wujud Bhatara Buddha oleh Sri Mahampu. Bagaimanakah pendapat para pandita yang lain? Bhatara Ratnatraya dan Bhatara Panca Tathagata sebagai wujud Bhatara Buddha; putih, nila, kuning, merah serta oranye warnannya; dhvaja, bhumi sparsha. Varada, dhyana, abhaya mudranya. Begitulah menurut pandita lain, yang menyebabkan kebingungan hati pada anak Mahampu. Mohon

Sang Hyang Kamahayanan

sandigdha ri jnana ranak mahampungku. pahidhyakna ta ranak sri mahampungku marapwan hilang ikang sangsaya jnana, malya samya jnana.

~70~

Aum anak ku kita ng tathagatakula jinaputra, pahenak denta mangrengo. Tiga bheda ning jnana; wahyaka, sakara, nirakara. Yan bhatarana diwarupa sira pinakawak bhatarana hyang buddha, jnana nirakara karana nira, mwang grahaka ri sira. Pinuja pwa bhatarana buddha de ni jnana sakara sri manakalengka lwirnya; samangkana ta bhatarana hyang buddha masarira dewatarupa, dadi dening krih kara swetawarnana dhwaja mudra, sira ta bhatarana sri sakyamuni ngaran ira, sarwwa dewaguru cyate, inajaraken guru ning sarwwa dewata. Mijil tang dewata saking sarirana bhatarana sri Sakyamuni ri tengen, rakta warna dhyana mudra maka sangkan hrih kara sira ta bhatarana sri lokeswara ngaran ira. Mijil tang dewata sake sarirana sri sakyamuni kiwa, nila warna bhuhsparsa mudra, maka sangkan brih kara, sira ta bhatarana sri bajrapani ngaran ira. Sira ta katiga bhatarana ratnatraya ngaran ira, sira sinangguh ira. Sira ta bhatarana ratnatraya ngaran ira, sira sinangguh buddha, dharmma, sanggha, sira maka tattwa ng kaya, wak, citta, sila makasila ng asih punya bhakti, ahyun pwa sira purna ning tribhuwana. Mijil ta bhatarana sri wairochana sake muka sri sakyamuni. Mawibhaga ta bhatarana sri lokeswara, mijil ta bhatarana amitabha, mwang bhatarana ratnasambhawa. Mawibhaga ta bhatarana sri bajrapani, mijil bhatarana amitabha mwang bhatarana amoghasiddhi. Sira ta kalima sira sinang jnana bhatarana panca tathagata mwang bhatarana sarwwa jnana ngaran ira waneh.

~71~

Mijil tang dewata sarwwa karya kartta sake kasarwwa jnana bhatarana wairocana, lwirnya iswara, brahma, wisnu, sira ta kinon mamaripunakna ng tribhuwana mwang isyanya de bhatarana wairocana, donya pagawayana kapararthan mwang sthana bhatarana pinuja irikang kala, dadi tang sthawara janggamadi. Swargga hibekan dewatadi marttyapada hibekan manusadi, patala hibekan nagadi de bhatarana iswara, brahma, wisnu, ya ta matangnyan sarwwa karya karttasira, nora tan kahanan ira, ndan dinadyaken de ni kasarwwajnan bhatarana sri wairocana kang sarwwa karya kartta bhatarana iswara, brahma, wisnu. Mangkana kahidepan bhatarana sarwajna dening

jelaskan pada anak Sri Mahampu. Mohon jelaskan pada anak Sri Mahampu agar lenyap keragu-raguan hati, sungguh-sungguh mantap.[69]

Aum anaku engkau adalah keluarga Tathagata, Jinaputra, dengarkan baik-baik. Terdapat tiga macam jnana; *wahyaka, sakara, nirakara*. Jika Bhatara Dewarupa yang menjadi wujud Bhatara Hyang Buddha, sebabnya adalah *nirakara jnana*, serta *grahaka* padanya. Di pujalah Bhatara Buddha oleh *sakara jnana* Sri Manakalengka artinya; yang demikian Bhatara Hyang Buddha bertubuhkan Dewarupa, yang terbentuk oleh *Krih kara*, bertubuh putih, bermudra dvaja, dialah Bhatara Sri Sakyamuni namanya, guru bagi para dewa. Keluarlah para dewata dari tubuh Bhatara Sri Sakyamuni disebelah kanan, bertubuh merah, bermudra dhyana, dari *Hrih kara* dialah Bhatara Sri Lokeshvara namanya. Keluar dewata dari tubuh Sri Sakyamuni sebelah kiri, bertubuh nila, bermudra bhumisparsa, berasal dari *Brih kara*, dialah Bhatara Sri Bajrapani namanya. Beliau bertigalah Bhatara Ratnatraya namanya, demikianlah sebutan beliau. Dialah ketiga Bhatara Ratnatraya namanya, beliaulah yang disebut Buddha, Dharma, Sangha, beliaulah yang menjadi tatwa tubuh, ucapan dan pikiran, dialah sebagai sila, yaitu asih, punya, bhakti, dialah yang menjadi kesempurnaan tribuwana. Keluarlah Bhatara Sri Wairochana dari wajah Sri Sakyamuni. Memecah dirilah Bhatara Sri Lokeshvara, keluarlah Bhatara Amitabha dan Bhatara Ratnasambhava. Memecah dirilah Bhatara Sri Bajrapani, keluarlah Bhatara Akshobya dan Bhatara Amoghasiddhi. Beliaulah kelimanya yang dikenal sebagai Bhatara Panca Tathagata serta Bhatara Sarwajnana namanya yang lain.[70]

Keluarlah dewata berbagai kegiatan yang tercipta berkat bermacam-macam jnana Bhatara Wairochana, yaitu; Ishvara, Brahma, Visnu, dialah yang diberi tugas menyempurnakan tribuwana beserta isinya oleh Bhatara Wairochana, agar mereka melakukan kebajikan, serta agar pelinggih para bhatara dipuja sepanjang masa, mendirikan tempat-tempat pemujaan, seperti Janggama. Alam surga dipenuhi para dewa, alam manusia dipenuhi manusia, alam patala dipenuhi oleh para naga oleh Bhatara Ishvara, Brahma, Wisnu, itulah yang dimaksud berbagai kegiatan yang baik baginya, tak ada yang tak terjangkau olehnya, yang terjadi berkat berbagai jnana

sakara jnana, pinuja sira ring pansopacara, jnana ja tatwa, kahidep pwa sira dening wahyaka jnana sang hyang arcca pratima, peta, sakali pinujaring pansopacara wahya. Kalinganyak ku; bhata diwarupa sira dadi bhata ratnatraya matemahan bhata panca tathagata. Panca tathagata mangdadyaken panca iswara, panca iswara mangdadyaken brahmarsi, brahmarsi mangdagdyaken sarwwa janma dewatadi. Pahenak ta manahta, haywa sangsaya.

~72~

Nihan tang tattwa wisesa muwah pawaraha mami ri kita, krama ni panca skandha ri sang yogiswara; rupa, wedana, sanjna, sangskara, wijnana. Rupa wairocana jneyah wedana ratnasambhawah sangjnasca amitabhasca sangskaramoghasiddhah. Akshobya wijnanam jneyah panca skandhasca ucyate. Pancanggapancabodhisca panca tathagatatmaka. Dang hyang wairocana rupa, rupa ngaranya; kulit, daging, otwat, tahulan, rah, waduk, sumsum, ya rupa ngaranya. Dang hyang ratnasambhawa wedana. Wedana ngaranya; ikang manghidep suka duhka ya wedana nga. Dang hyang amitabha sanjna. Sanjna ngaranya; nama ngaranya, aran ya sanjna ngaranya. Dang hyang amoghasiddhi sangkara. Sangkara ngaranya; ikang ginawe hetu mwang ginawe pratyaya ya sangskara ngaranya. Dang hyang aksobhya wijnana. Wijnana ngaranya, samyajnana. Samyajnana ngaranya; pratyaksanumana, ya wijnana ngaranya.

~73~

Skandha ngaran ing sarira, panca ngaran ing lima, yata sinangguh sarira lima ngaranya. Mangkana tatwa ning panca skandha ri sang yogiswara. Nihan krama ning wijaksana mangdadyaken panca tathagata; *ah hum tram hrih ah*. Waracanan tu *ah* karam, *hum* karam aksobhyas tatha, *tram* karam ratnasambhawa, *hrih* karanca amitabha. *Ah* kara wijaksara dang hyang wairocana, *hum* kara wijaksara dang hyang amoghasiddhi. Nahan wijaksara mijilaken panca buddha.

Bhatara Sri Vairochana sehingga seluruh kegiatan baik Bhatara Ishvara, Brahma, Vishnu. Demikianlah pandangan terhadap Bhatara Sarvajnana oleh sakara jnana, dialah yang dipuja dalam kelima upacara, jnana tatwa. Di pandang oleh wahyaka jnana Sang Hyang Arca, Pratima, gambar, bangunan suci yang dipuja dalam kelima upacara. Maksudnya anakku, Bhatara Dewarupalah yang menjadi Bhatara Ratnatraya, yang kemudian menjadi Bhatara Panca Tathagata. Panca Tathagata menciptakan Panca Ishvara, Panca Ishvara menjadikan Brahma Resi, Brahma Resi menjadikan seluruh manusia serta para dewa. Senangkan hatimu, jangan bimbang.[71]

Inilah tatwa wisesa yang juga kuajarkan kepadamu, mengenai panca skandha bagi sang yogishvara; *rupa, vedana, sanjna, sangskara, wijnana*. Dang Hyang Wairochana rupa, yang dimaksud *rupa* adalah; kulit, daging, otot, tulang, darah, perut, sumsum, itulah *rupa* namanya. Dang Hyang Ratnasambhava adalah *vedana*. Yang disebut *vedana* adalah; anggapan terhadap suka duka, itulah *vedana* namanya. Dang Hyang Amitabha adalah *sanjna*. Yang disebut *sanjna* adalah nama namanya; sebutan, juga *sajna* namanya. Dang Hyang Amoghasiddhi adalah *sangkara*. *Sangkara* adalah yang menciptakan sebab serta yang menjadi akibat, itulah *sangkara* namanya. Dang Hyang Akshobya adalah *wijnana*. Yang disebut *wijnana* adalah segala pengetahuan, yaitu *pratyaksa anumana*, itulah *wijnana* namanya.[72]

Skandha artinya tubuh, panca artinya lima, yaitu yang disebut kelima tubuh. Demikianlah makna panca skandha bagi sang yogishvara. Demikianlah tentang bija aksara yang menjadi Panca Tathagata; *Ah, Hum, Tram, Hrih, Ah*. *Ah kara* adalah biji aksara Dang Hyang Wairochana, *Hum kara* adalah biji aksara Dang Hyang Amoghasiddhi. Demikianlah biji aksara yang melahirkan Panca Buddha.[73]

~74~

Nihan tingkah bhatar buddha makawak trikala. Trikala ngaranya; raga, dwesa, moha; kantarbhawerika tang dambha, irsyah, matsaryya. Ragamitabho wijneyah dwesaccaksobhya bajradrk moha wairocana capi trirupa bhawanta tatah. Iking raga, dang hyang amitabha tatwa nira, ikang dwesa dang hyang aksobhya tatwa nira, ikang moha wairocana tatwa nira, yata sinangguh trikala de sang yogiswara. Karana ning walwi walwi ring tribhawa ikang raga dwesa moha; tribhawa ngaranya bhawacakra.

~75~

Nihan tattwa ning trimala ri sang yogiswara; arthah sakyamuni diksah kama lokeswarocyate sabda bajrapanij jneyah trimalam yogisanmata. Artha sri sakyamuni tatwa nira, kama sri lokeswara tattwa nira, sabda sri bajrapani tattwa nira. Iking artha kama sabda ya ta inajaraken trimala de sang yogiswara. Ragaddwesamohgo buddhah arthakamasabdat makah dharmmasusmrti-bhawa-ya srteh syat dukkharanat. Bhatar buddha sira makatattwa ng raga dwesa moha, makawak artha kama sabda sira, ka; trikhala sira trimala sira. Paran don iran maka wak trikhala trimala? Makadon dadya ni smrti marmma ning dharmma, makanimitra smrti ring dharmma, dadi maka sangkan kadharanan ing dukka, ya ta hetu nira n patemahan trikhala trimala, dukka hetu nika, marapwan ikang rat kabeh mahyun angulakakna ng dharmma, sadhananyan umanggihakna ng inak ambek.

~76~

Buddho sakyamunih wadwan dharmma lokeswara prabhuh sanggho bajrapani jneyas tritaratnan tu widhiyayate. Dang hyang sri sakyamuni paramartha dang hyang buddha tattwa nira sri lokeswara dang hyang dharmma, tattwa nira Sri bajrapani aryya sangga tattwa nira. Sira ta sinangguh bhatar ratnatraya ngaran ira; wairocana, amitabha, aksobhya, ratnatraya ngaran ira. wairocana, ratnasambhawa, amoghasiddhi ratnatraya sira muwah.

Demikianlah tentang Bhatara Buddha yang bertubuhkan *trikala*. Yang dimaksud *trikala* adalah; *raga*, *dvesa*, *moha*, munculah disitu keinginan, irihati, keragu-raguan. *Raga* adalah Dang Hyang Amitabha, *dvesa* adalah tatwa dari Dang Hyang Akshobhya, sedangkan *moha* adalah tatwa Wairochana, demikianlah yang disebut *trikala* oleh sang yogishvara. Menjadi sebab dari berulang kali didalam tribuwana disebabkan oleh *raga*, *dvesa* dan *moha* itu. Tribuwana maksudnya adalah *bhawacakra*. [74]

Demikianlah sari *trimala* bagi sang yogisvara; *artha* adalah tatwa Sri Sakyamuni, *kama* adalah tatwa Sri Lokeshvara, *sabda* adalah tatwa Sri Bajrapani. Itulah *artha*, *kama*, *sabda* yaitu ajaran *trimala* bagi sang yogiswara. Bhatara Buddha tatwanya adalah *raga*, *dvesa*, *moha*, bertubuhkan *artha*, *kama*, *sabda* beliau, beliau *trikala*, beliau pula *trimala*. Bagaimana bisa beliau tertubuhkan *trikala trimala*? Agar menjadi pengetahuan terhadap dharma, sebagai ingatan pada dharma, terjadi akibat mengalami dukha, sehingga menjadikannya *trikala trimala*. Menjadi sebab duka terhadap seluruh semesta mau melaksanakan dharma, tujuannya untuk mendapatkan kesenangan batin. [75]

Dang Hyang Sri Sakyamuni yang menjadi tatwanya adalah Buddha yang tertinggi, Sri Lokeshvara tatwanya adalah Dang Hyang Dharma, Sri Bajrapani tatwanya adalah Arya Sangha. Beliaulah yang disebut Bhatara Ratnatraya namanya. Wairochana, Amitabha, Akshobhya disebut sebagai Ratnatraya. Wairochana, Ratnasambhawa, Amoghasiddhi adalah Ratnatraya juga. [76]

~77~

Nihan tattwa ning trikaya; kaya, wak, citta. Kayo wairochanas capi wakamitabho wijneyah cittam aksobhya bajrasca trikaya nama sanmata. Dang hyang wairocana kaya, sarwwamudra sarwwalaksana, ya kaya ngaranya. Dang hyang amitabha wak. Wak ngaranya; sarwwa sabda, makadi mantra wijaksana, ya wak ngaranya. Dang hyang aksobhya citta, sarwwa jnana ya citta ngaranya. Yata matangnyan bhata ratnatraya sira trikaya, ling sang yogiswara.

~78~

Nihan tattwa ning tri parartha kawruhana, tri parartha ngaranya; asih, punya, bhakti. Asih wairocana jneyah punyascamitabhas tathabaktis caksobhyabajradrk tripararthanigacyate. Bhata wairocana sira asih. Asih ngaranya; sang kumawasaken catur paramita, ya asih ngaranya. Bhataramitabha punya. Iking kumawasaken sad paramita, ya punya ngaranya. Bhata aksobhya sira bhakti. Iking lumaku satatanut rasa ning agama, mateguh rumaksa tapa brata sangskara mwan buddhasana tan kawanahan mangulahaken dharma, ya sinangguh bhakti ngaranya. Iking asih punya bhakti, ya tri parartha ngaranya, maka tattwa ng ratnatraya.

~79~

Nihan tattwa ning pancadhatur sang yogiswara. Pancadhatur ngaranya; prthiwi, apah, teja, bayu, akasa. Prthiwdhatur buddhasca abdhatur Ratnasambhawah, tejodhatur camitabho wayuscamoghasiddhidah. Akasadhatur aksobhya etani pancadhatur satwena pancadehasca pancathagatatmaka. Dang hyang wairocana sira buddha, sira prthiwdhatur. Iking abwat prthiwi ngaranya. Dang hyang ratnasambawa apahdhatur. Iking drawa swabhawa ya apah ngaranya. Dang hyang amitabha tedjadhatur. Iking laghu swabhawa, ya tedjadhatur ngaranya. Dang hyang amoghasiddhi sira bayudhatur. Iking wala swabhawa ya bayudhatur ngaranya. Dang hyang aksobhya akasadhatur. Iking tayaswabhawa, ya akasa ngaranya. Nahan krama dang hyang panca tathagata matemahan pancadhatur.

Demikianlah hakikat dari *trikaya*; *kaya*, *wak*, *citta*. Dang Hyang Wairochana adalah *kaya*, segala mudra, segala tanda, itulah *kaya* namanya. Dang Hyang Amitabha adalah *wak*, *wak* artinya, segala ucapan, seperti mantra, bija aksara, itulah *wak* namanya. Dang Hyang Akshobhya adalah *citta*, segala pengetahuan itulah *citta* namanya. Itulah sebabnya Bhatara Ratnatraya adalah *trikaya*, menurut sang yogishvara.[77]

Ini adalah hakikat *triparartha* ketahuilah, *triparartha* maksudnya; asih, punya, bhakti. Bhatara Wairochana dialah asih. Yang disebut asih adalah, yang telah menguasai empat paramita, itulah asih namanya. Bhatara Amitabha adalah punya. Yang telah menguasai sad paramita, itulah punya namanya. Bhatara Akshobhya adalah bhakti. Yaitu yang hidup berdasarkan ajaran agama, teguh melaksanakan tapa brata sangaskara serta Buddhasasana, tidak pernah lelah melaksanakan dharma, itulah yang disebut sebagai bhakti namanya. Asih, punya, bhakti itulah yang disebut sebagai *triparartha* namanya, yang menjadi hakikat dari Ratnatraya.[78]

Ini adalah hakikat dari *Pancadhatu* (kelima unsur) bagi sang yogishvara. Yang disebut sebagai *pancadhatu* adalah; tanah, air, angin, bayu dan angkasa. Dang Hyang Wairochana adalah Buddha, dialah pertiwidhatu, yang berat itulah pertiwi namanya. Dang Hyang Ratnasambhawa adalah unsur air. Yang bersifat mengalir itulah air namanya. Dang Hyang Amitabha adalah unsur angin. Yang bersifat ringan itulah unsur angin. Dang Hyang Amoghasiddhi adalah unsur bayu. Yang berkekuatan itulah unsur bayu namanya. Dang Hyang Akshobhya adalah unsur hawa. Yang tidak mempunyai ciri-ciri apapun itulah unsur hawa namanya. Demikianlah tentang Dang Hyang Panca Tathagata yang kemudian menjadi *pancadhatu*.[79]

~80~

I kang pancadhātu ya ta pancadeha dening sarbwasatwa, lwirnya; prthiwi ponakadaging, kulit, otwat, tahulan. Apah pinaka rah, wuduk, sumsum, reta, slesma. Teja pinaka panon, bayu pinaka uswas. Akasa pinakalepa ning sarira, pinakaroma. Mangkana lwir ning panca mahabhuta pinakawak ning sarbwa sattwa; saha kalawan gunanya pinakasarira; prthiwi makaguna ng gandha, apah makaguna ng rasa, teja makaguna ng rupa, bayu makaguna ng sparsa, akasa makaguna ng sabda. Ya ta hetu ning purusa kinahanan dening rupa, rasa, gandha, sparsa, sabda, apan makawak panca dhatu.

~81~

Nihan krama dang hyang tathagata patemahan panca rupa skandha. Panca rupa skandha ngaranya; kalala, arwuda, ghana, pesi, prasaka. Kalalam bajrasattwasca arwudha ratnasambhawah ghanamitaho wijneyah pesi amoghasiddhah. Wairocana prasakayam pancarupatmasambhawah pancakarawisambodheh pancatathagatamata. Dang hyang bajrasattwa kalala. Kalala nga pila pilu. Dang hyang ratnasambhawa arwuda. Arwuda ngaranya werah. Dang hyang amitabha ghana. Ghana ngaranya daging akandel kadyangganing goh gawayadi. Dang hyang amoghasiddhi pesi. Pesi ngaranya daging alamed kadyangganing pipilikadi. Dang hyang wairocana prasaka. Prasaka ngaranya matangan, masuku, mahulu, kadyangga ning manusa dewatadi. Nahan krama dang hyang panca tathagata patemahan panca rupa skandha, ya panca karawisambodhi.

~82~

Nihan kramaning panca tathagata jnana ri sang hyang kamahayanikan. Saswatajnabuddhasca adarsajnanaksobhyasca samata ratnasambhawah krtyancanoghasiddhi. Pratyaweksanawijneyo lokeswara paramasukham etani pancajnanani guhyanca parikirtyate. I kang nisprapanca jnana kinahanan dening atmaniyabhinwesa, yatika saswata jnana ngaran ika, jnana bhatarā wairochana ika. I kang prabhaswara jnana, jnana lumeng kadi teja sang hyang aditya, ya adarsana jnana ngaranya, jnana bhatarā aksobhya ika. I kang jnana grahya grahakarāhita tanpanggego, tanpa nggego awaknya ya akascamata jnana ngaranya jnana bhatarā

Kelima unsur tadi adalah kelima kebutuhan bagi semua makhluk, maksudnya; tanah menjadi daging, kulit, otot, tulang. Air sebagai darah, perut, sumsum, lendir, ingus. Teja sebagai penglihat, bayu sebagai nafas. Akasa sebagai penutup tubuh, sebagai rambut. Demikianlah tentang *panca mahabhuta* yang menjadi tubuh semua makhluk; juga termasuk fungsinya sebagai tubuh; *pertiwi* berfungsi sebagai pencium, *apah* sebagai perasa, teja sebagai rupa, *bayu* sebagai sentuhan, *akasa* berguna sebagai suara. Demikianlah sebabnya manusia memiliki rupa, rasa, gandha, sentuhan, suara, karena bertubuhkan *pancadhatu*. [80]

Berikut ini adalah tentang Dang Hyang Tathagata yang menjadi *panca rupa skandha*. *Panca rupa skandha* namanya; *kalala*, *arwuda*, *ghana*, *peci*, *prasaka*. *Kalala* adalah Bajrasattva, *arwudha* Ratnasambhawa, *ghana* Amitabha, *peci* Amoghasiddhi. Dang Hyang Ratnasambhava adalah *kalala*, yang disebut *kalala* adalah lendir. Dang Hyang Ratnasambhawa adalah *arwuda*, yang disebut *arwuda* yaitu buih. Dang Hyang Amitabha adalah *ghana*, yang disebut *ghana* adalah, daging tebal, seperti daging sapi dan sebagainya. Dang Hyang Amoghasiddhi adalah *pesi*, yang disebut *pesi* adalah daging yang kecil, seperti daging semut. Dang Hyang Wairochana adalah *prasaka*, yang disebut *prasaka* adalah, bertangan, berkaki, berbulu, seperti manusia dan para dewa. Demikianlah tentang Dang Hyang Panca Tathagata yang menjadi *panca rupa skandha*, disebut juga *Pancakarabisambodhi*. [81]

Berikut ini tentang *Panca Tathagatajnana* dalam Sang Hyang Kamahayanikan. *Nisprapanca-jnana* yang diketahui oleh *atmaniyabhiniwesa*, itulah *saswata-jnana* namanya, itu adalah jnana Bhatara Wairochana. Sedangkan *prabhaswara-jnana*, jnana yang bercahaya laksana cahaya Sang Hyang Aditya, itulah *adarsana-jnana* namanya, itulah jnana Bhatara Akshobhya. *Jnanagrahya grahakarahita*, tiada mengikuti, tanpa mengikuti tubuhnya, itulah *akasamata jnana* namanya, jnana Bhatara Ratnasambhava. Sedangkan *jnana sarbwa dharma nairatmya*, memandang sunyata segala dharma tanpa terkecuali, itulah *pratyaweksana jnana* namanya, jnana Bhatara Amitabha. Jnana yang memperhatikan pada segala kegiatan segala yang ada, termasuk

ratnasambhawa ika. Ikang jnana sarbwa dharma nairatmya, humidep sunyata ning sarbwa dharma nityada, ya pratyaweksana jnana ngaranya, jnana bhatarā amitabha ika. Ikang jnana wyapara ring sarbwa kriya sarbwa hanataya, nguniweh byapara polah ning awak yatika krtyanusthana jnana ngaranya, jnana bhatarā amoghasiddhi ika. Matangnyan karmakuli ngaran dang hyang amoghasiddhi ri de nira n byapara ri sarbwa karma. Nahan prabeda ning panca jnana de sang yogiswara, paramarahasya ika.

~83~

Nihan kramaning panca tathagata dewi, lwir nira: bharali dhatiswari, Bharali locana, bharali mamaki, bharali pandarawasini, bharali tara. Nahan pratyekanira n panca. *Dhatwiswari mahadewi wairocanapatih jneya locanaksobhyapatisca dhattwiswarilocaneka. Mamaki ratnasambhawah pandarawasinidewi amitabhapatijneyas taramoghasiddhipriya.* Bharali dhatwiswari sira ta dewi lewih mekaswami bhatarā wairocana. Bharali locana makaswami bhatarā aksobhya. Bharali datwiswari mwan bharali locana tunggal tattwa nira, ya ta matangnyan catur dewi ikang dewi sumahakaryya nira bhatarā wairocana, maka jnana saswata jnana, sarwwa jnarupa, lwir nira; satwabajri, ratnabajri, dharmabajri, karmabajri. Nahan lwir ning caturdewi pariwara bhatarā wairocana. Sirata kawasakna kesewitan ira de sang sadhaka, marapwan enggal kapanggih ikang ka wairocana. Bharali mamakidewi bhatarā ratnasambhawa. Bharali pandarawasinidewi bhatarā amitabha. Bharali taradewi bhatarā moghasiddhi. Nahan krama bhatarā panca tathagata saha dewi.

~84~

Nihan tang wijaksara mangdadyaken catur dewi; *e, wam, ma, ya.* E karam mamaki jneyah, *wam* karam ratnasambhawah, *ma* karam tarasyasmrtah, *ya* karam locana punah. *E* kara wijaksara bharali mamaki, *wam* kara wijaksara bharali pandarawasini, *ma* kara wijaksara bharali tara, *ya* kara wijaksara bharali locana, punah muwah ikang *ya* kara wijaksara bharali datwiswari.

apapun gerak tubuh, itulah *kertyanusthana jnana* namanya, jnana Bhatara Amoghasiddhi. Karena itu nama Dang Hyang Amoghasiddhi adalah *karmakula*, karena beliau senantiasa memperhatikan segala perbuatan. Demikianlah perbedaan dari *panca jnana* bagi sang yogiswara, ini sungguh sangat rahasia.[82]

Demikianlah tentang *Panca Tathagatadevi*, yaitu; Bharali Datiswari, Bharali Locana, Bharali Mamaki, Bharali Pandarawasini, Bharali Tara. Demikianlah naman kelimanya. Bharali Datiswari dialah demi utama sebagai istri Bhatara Wairochana. Bharali Locana bersuamikan Bhatara Akshobhya. Bharali Datiswari dan Bharali Locana sesungguhnya tunggal hakikatnya, demikianlah tentang catur dewi mulia kegiatan agungnya. Bhatara Wairochana, berjnanakan *saswatajnana, sarwajnarupa, maksudnya; satwabajri, ratnabajri, dharmabajri, karmabajri*. Demikianlah tentang catur dewi pengiring Bhatara Wairochana. Dialah yang harus dikuasai pengabdianya oleh seorang sadhaka, agar segera tercapai tingkat Wairochana. Bharali Mamaki adalah istri Bhatara Ratnasambhava. Bharali Pandaravasini adalah istri Bhatara Amitabha. Bharali Tara adalah istri Bhatara Amoghasiddhi. Demikianlah tentang Bhatara Panca Tathagata berikut dewinya.[83]

Berikut ini adalah bija aksara yang menjadikan keempat dewi; *E, Wam, Ma, Ya*. *E kara* adalah bija aksara Bharali Mamaki, *Wam kara* adalah bija aksara Bharali Pandaravasini, *Ma kara* adalah bija aksara Bharali Tara, *Ya kara* adalah bija aksara Bharali Locana, demikian, juga *Ya kara* bija aksara dari Bharali Datiswari.[84]

~85~

Nahan kramaning caturdewi wijaksana; maitri locana wijneya mamaki karuna mata mudita pandarawakya upeksa tara yasmrta. Bharali locana metri tattwa nira. I kang ambek asih tan maka sangkan prayyupakara ya maitri ngarannya. Bharali mamaki karuna tattwa nira. I kang ambek duhka mulat ri lara ning sarbwa sattwa, lumekas ta ya manulung, ya karuna ngaranya. Bharali pandarawasini mudita tattwa nira. I kang ambek suka tumon suka ning sarbwa sattwa, ya mudita ngaranya. Bharali tara upeksa tattwa nira. I kang ambek nirmala manganumoda suka nikang sarbwa sattwa, tan menget wehana suka, mwanng arwa pujastuti dening sattwa manemu suka, tan menget tan melik, tan gemyan kewala humeneng mulat juga nisparigraha jati nika, ya upeksa ngaranya, yatika maka tattwa ng bharali tara. Na maitri karuna mudita upeksa catur dewi tattwa nira, ling sang yogiswara.

~86~

Ewam bodhisamadhyottah sarbwamudra tathagata suguhyatopitajneyo buddhacaryawicaksanaih. I kang kajaran ing bodhi samadhi mwanng i kang sarbwa mudra pinaka laksananta mwanng i kang tathagata inangen angenta, mwanng i kang paramaguhyia Tathagata niyata ika kawruhana de sang buddhacaryya wicaksana, ka, i kang maha bodhi, i kang samadhi, i kang sarbwa mudra mantra yoga bhawana mwanng kawicaksanan yatikawak ning catur dewi; locana, pandarawasini, mamaki, tara. Iti catur dewi kawruhana haywa tan prayatna, pada pawitra nira mwanng bhatara hyang buddha yan ta kapanggih pawak nira catur dewi de sang yogiswara. Om, iti sang hyang kamahayanan.

Berikut ini tentang bija aksara catur dewi; Bharali Locana hakikatnya adalah metri. Belas kasih yang tidak timbul dibuat-buat itulah metri namanya. Bharali Mamaki hakikatnya adalah karuna. Yaitu merasa sedih melihat penderitaan semua makhluk, segera memberi pertolongan, demikianlah karuna namanya. Bharali Pandaravasini hakikatnya adalah mudita, yaitu perasaan merasa senang melihat semua makhluk bergembira, itulah mudita namanya. Bharali Tara hakikatnya adalah upeksha, yaitu perasaan murni turut bergembira terhadap semua makhluk, tiada menginginkan diberi kebahagiaan, ataupun segala pujian oleh makhluk-makhluk yang mendapat bahagia, tidak mengingat-ingat, tiada menginginkan, tiada gelisah hanya berdiam memperhatikan tiada yang mempengaruhi dirinya, itulah upeksha namanya, itulah yang menjadi hakikat Bharali Tara. Demikianlah maitri, karuna, mudita upeksha yang menjadi hakikat keempat dewi menurut sang yogishvara.[85]

Yang diajarkan sebagai bodhi samadhi serta berbagai mudra sebagai laksananya, juga para Tathagata ingat-ingatlah. Serta paramaguhya Tathagata itu harus diketahui oleh Sang Buddha Acharya bijaksana. Singkatnya baik mahabodhi, samadhi, segala mudra, mantra, yoga, bhavana dan kebijaksanaan yang menjadi tubuh catur dewi; Locana, Pandaravasini, Mamaki, Tara. Demikianlah catur dewi katahulilah jangan sampai lupa, sama berkahnya dengan Bhatara Hyang Buddha, tak akan tercapai Bhatara Hyang Buddha bilamana tidak tercapai tubuh catur dewi bagi sang yogishvara. Om demikianlah Ssang Hyang Kamahayanan.[86]

Bibliography

Kats, J

Sang Hyang Kamahayanikan. Oud-Javaansche tekst met inleiding, vertaling en aantekeningen. s-Gravenhage, 1910.

Sugriwa, I Gusti Bagus

Sang hyang Kamahayanikan, Perbudi Jawa Tengah, 1971

Departemen Agama RI

Kitab Suci *Sanghyang Kamahayanikan*, 1973

Bhadrakalpika-sutra

Rontal Mahayana

Rontal Kalpabuddha

Appendix
Buku Pertama

**Teks Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya
Bahasa Sansekerta**

Namo Buddhaya!

Om Ah Hum.(1)

Ehi watsa mahayanam mantracaryanayam widdhim, desayisyami te
samyak bhajanas twam mahanaye. (2)

Atita ye sambuddhah tatha saiwapyanagatah pratyutpannasca ye
nathah tisthanti ca jagaddhitah.(3)

Taisca sarbwair imambajram jnatwa mantrawiddhim param prapta
sarbwajnatawiraih bodhimule hyalaksana.(4)

Mantraprayogam atulam yena bhagnam mahawalam marasainam
mahaghoram sakyasinghena tayina.(5)

Tasman matim imam warttam kurusarbwajnataptaye srnu
bhadrasayan nityam samyak sanghrtya kalpana.(6)

Esa margga warah sriman mahayana mahodayah yena yuyam
gamisyanto bhawisyatha tathagatah.(7)

Swayambhuwo mahabhagah sarwalokasya yajniyah,
astinastibyatikrantam akasam iwanirmmalam.(8)

Gambhiram atigambhiram apyatarkyam anawilam,
sarbwaprapancaraitam prapancebhih prapancitam.(9)

Karmakriyawirahitam satyadwaya anasrayam idam yanawaram
srestam abhyasyatanaye sthitah.(10)

Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya

Idan te narakam wari samayatikramo wahet samayaraksanat siddhye
siddham bajramrtodakam.(11)

Bajram ghantanca mudranca namandalino wadet haset
wasraddhawan ewajanah sangganikasthitah.(12)

Ayan te samayo bajri bajrasatwa iti smrtah awesayatu tenaiwa
bajrajanam anuttaram.(13)

Om bajrasatwa swayan tедыа caksudgatanatatparah udghatayati
sarbwakso bajracaksuranuttaram.(14)

Idanca mandalam pasya sraddhan janayathadhuna kule jato si
buddhanam sarbwamantrair adhisthitah.(15)

Sampado bhimukhah sarbwah siddhayoga tarascate, palaya
samayam siddhyai mantresudtogawan bhawa.(16)

Im om bajranetraya, hara-hara patalam hrđi! Ajnanapatalam watsa
punam hi jinaistawa salakair waidyarajendraih yathalokasya
taimiram.(17)

Pratiwimwasama dharma accah suddha hyanawilah agrahya
abhilapyassa hetukarmasamudbhawah.(18)

Ewam jnatwa iman dharman nisswabhawan swanawilan kuru
satwartham atulam jato aurasatayinam.(19)

Bajrasatwa prakrtyaiwa accsuddha anawilah hrđi tisthati te watsa
sarwabuddhadhipah swayam.(20)

Adyaprabhrti lokasya cakram wartayatayinam sarbwatra puryya
wimalam dharmma sangkhan anuttaram.(21)

Nate trawimatih karyanirwisangkenacetasa prakasaya mahatulam
mantracaryya nayamparam.(22)

Ewam krtajno buddhanam upakariti giyate te ca bajradharah sarbwe
raksanti tawa sarbwasah.(23)

Nasti kincid akartabyam prajnopayena cetasa nirwisangkah
sadabhutwa prabhungkswa kamapancakam.(24)

Yatha hi winayam panti bodhisattwasca bhawatah, tatha hi
sarbwasatwartham kuryyad ra gadibhis suci.(25)

Ye canyesamayadwistah samayabhrastah ye janah maraniyah
prayatna buddhasasanapalane.(26)

Drstam prawistam paramam rahasyat khama mandalam
sarbhwapapairwinirmukta bhawanto dyewa suddhita.(27)

Na bhuyo ramanam bhosti yanad asmat mahasukhat awrsyaccapi
awandyasca ramadhwam akutobhayah.(28)

Ayam wah satatam raksyah siddhasamaya sambharah sarwabuddha
samamproktah ajnam paraya caswatim.(29)

Bodhicittan tawatyajyam yadbajram iti mudraya
yasyotpadaikamatrena buddha ewana sangsayah.(30)

Saddharmmo na pratiksepyah na tyajyasca kadacana ajnanad atha
mohad wa na wai wiwrnuyas tatah.(31)

Swam atmanam parityajya tapobhir natipidayet. Yathasukham
sukhan dharyyam sambuddheyam anagatah.(32)

Bajram ghantanca mudranca santyajya kadacana. Acaryyo
nawamantabayah sarbwabuddha samo hyasau.(33)

Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya

Yas cawamanyed acaryyam, sarwbabuddha samam gurum
sarwbabuddha wamanena nityam duhkham awapnuyat.(34)

Tasmat sarbwaprayatnena bajracaryyam mahagurum
pracchannawarakalyanam, nawamanyet kadacana.(35)

Nityam swasamayah sadhyo nityam pujyas tathagatah, nityanca
guruwaidheyam sarwbabuddhasamo byasau.(36)

Dattesmin sarwbabuddhebyo dattam bhawati caksayam taddhanat
punyasambharah sambharat siddhir uttama.(37)

Nityam swasamayacaryyam pranair apinijairbhajet adeyaih
putradarair wa kimpunar wibhawais calaih.(38)

Yasmat sudurlabham nityam kalpasangkye yakotibhiih buddhatwam
udyogawete dadatihaiwa janmani.(39)

Adyah saphalanjanma yad asmin supratisthitah samah sama hi
dewanam adya jatah swayambhawah.(40)

Adyabhisiktayusmantah sarwbabuddhih sabajribhiih
traidhtukamaharajye rajadhipatayah sthitah.(41)

Adya maram winirjitya prawistah paramam puram praptam adyaiwa
buddhatwam bhawadbhiih natra sangsayah.(42)

Iti kuruta manah prasadabajram swasamayam khaksayasaukhyadam
bhajadhawam jagati laghusukheti sarwbabuddhapratisamas
saswatitanggata bhawantah.(43)

**Garis Besar Ajaran Dalam
Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya**

1. Penghormatan
2. Tentang sumber berkah *1*
3. Kuwalitas siswa *2*
4. Para Buddha dari ketiga masa *3 -5*
5. Sraddha *6*
6. Jalan agung Mahayana *7-10*
7. Bajrodaka *11*
8. Aturan dalam mengajar *12*
9. Samaya *13*
10. Bajrasattwa *14*
11. Melihat mandala *15*
12. Praktek *16*
13. Pemurnian *17*
14. Segala sesuatu maya adanya *18-19*
15. Bajrasattwa bersemayam dihati *20*
16. Anjuran mengajar *21*
17. Keyakinan *22*
18. Perlindungan *23*
19. Kemampuan prajna dan sraddha *24*
20. Sikasa Bodhisattwa *25*

Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya

21. Mengingkari samaya 26
22. Penderitaan terhapus 27
23. Ketekunan 28
24. Menjaga samaya 29
25. Bodhicitta 30
26. Menerima dharma 31
27. Pengendalian diri 32
28. Berbakti kepada Guru 33-35
29. Manjalankan ibadah 36
30. Persembahan kepada Guru 37-39
31. Moksha telah ditangan 40
32. Gembira di abhiseka 41
33. Nirwana telah dekat 42
34. Dorongan untuk menjalankan ibadah 43

Catatan:

Nomor belakang menunjukkan nomor teks dan terjemahan.

**Catatan Gambar Dan Penjelasannya
Yang Disebut Dalam
Sang Hyang Kamahayanan Mantranaya**



1. Buddha Krakucanda

Beliau lahir di kota para dewa, keturunan Kashyapa, tubuhnya bercahaya sejauh satu yojana. Ayahnya dikenal dengan panggilan Pujadana; ibu yang melahirkannya bernama Jayasuwarga. Anaknya bernama Guru; siswa utamanya bernama Swacitta. Siswanya yang termasyur dalam kebijaksanaan bernama Prajnabhiksu; siswanya yang termasyur dalam abhijnana bernama 'Ia Yang Melayani'.

Pada pertemuan pertama para siswanya terdapat 40.000 orang siswa; pada pertemuan yang kedua, 70.000 siswa; pada pertemuan yang ketiga dihadiri oleh 60.000 orang siswanya. Beliau hidup selama 40.000 tahun dan dharma suci ajarannya bertahan selama 80.000 tahun. Saririkadatu yang ditinggalkannya berupa cahaya yang disimpan dalam sebuah stupa.

Pertama kalinya membangkitkan bodhicitta adalah pada saat beliau mempersembahkan sebuah payung yang terbuat dari emas kepada seorang Tathagata bernama 'Bulan Bagi Umat Manusia'.



2. Buddha Kanakamuni

Beliau lahir disuatu kota bernama Pancapura. Beliau merupakan keturunan brahmana, tubuhnya bersinar sejauh setengah yojana. Ayahnya bernama 'Anugrah api'; ibunya bernama 'Manusia Mulia'. Putranya bernama 'Penakhluk Tentara'; siswanya yang termasyur dalam kebijaksanaan bernama 'Manusia Terbaik'; siswanya yang termasyur dalam abhijnana bernama Wijaya.

Pada pertemuan pertama para siswanya terdapat 70.000 orang siswa; pada pertemuan yang kedua terdapat 60.000 siswa; pertemuan ketiga terdapat 50.000 orang siswa. Beliau hidup selama 30.000 tahun, dharma suci ajarannya bertahan selama 1000 tahun. Saririkadatnya berbentuk cahaya disimpan dalam sebuah stupa.

Pertama kali membangkitkan bodhicitta pada saat beliau menjadi seorang perangkai bunga yang mempersembahkan untaian bunga melati kepada seorang Tathagata bernama 'Laksana Singa'.



3. Buddha Kasyapa

Beliau lahir disuatu daerah yang bernama Cetana. Berasal dari keturunan brahmana, cahaya tubuhnya memancar sejauh satu krosa. Ayahnya bernama 'Anugrah Surga'; ibunya bernama 'Pemilik Harta'. Putranya bernama 'Pemimpin Umat Manusia'; siswa utamanya bernama 'Penasehat Semua Orang'. Siswanya yang termasyur dalam kebijaksanaan bernama Bharadwaja; siswanya yang termasyur dalam abhijnana bernama 'Raja Gugusan Bintang'.

Pada pertemuan pertama terdapat 20.000 orang siswa; pada pertemuan yang kedua terdapat 80.000 orang siswa; pada pertemuan yang ketiga terdapat 60.000 ribu orang siswa. Beliau hidup selama 20.000 tahun. Saririkatutnya berupa cahaya dan disimpan dalam sebuah stupa.

Pertama kali membangkitkan bodhicitta pada saat beliau hidup sebagai seorang brahmana muda, mempersembahkan abu kepada seorang Tathagata bernama, 'Pohon Anggrek Agung.)



4. Bhatara Hyang Buddha Sakyamuni

Beliau adalah Buddha dari masa sekarang dan riwayatnya juga telah tersebar luas diantara para penganutnya.



5. Bhataraka Arya Maitreya

Beliau akan lahir disuatu kota bernama Paramawidya, dalam lingkungan keluarga brahmana. Tubuhnya akan memancarkan prabha sejauh satu yojana. Ayahnya bernama 'Patuh Pada Dewata'; ibunya bernama 'Pemilik Surga'; sedangkan putranya bernama Punyabhala. Siswa utamanya bernama Sagara. Siswanya yang terunggul dalam kebijaksanaan bernama 'Cahaya Murni Kesadaran'; siswanya yang unggul dalam abhijnana bernama 'Usaha Teguh'. Pada pertemuan para siswanya yang pertama akan terdapat 960.000.000 orang siswa yang keseluruhannya para arhat. Pada pertemuan yang kedua akan terdapat 940.000.000 orang siswa, sedangkan pada pertemuan yang ketiga akan terdapat 920.000.000 orang siswa. Beliau akan hidup selama 84.000 tahun; sedangkan ajarannya akan berlangsung selama 84.000 tahun. Saririkadhatunya akan berupa cahaya dan akan didirikan sebuah stupa.

Pertama kalinya membangkitkan bodhicitta ketika ia menjadi seorang Raja Chakrawarti bernama Vairochana yang mengundang seorang Tathagata untuk makan siang bernama 'Mahabhala'.



6. Bhataraka Arya Samantabhadra

Bodhisattwa Samantabhadra adalah salah satu dari delapan Bodhisattwa yang berpredikat Upaputra. Termasyur dalam pranidhana sebagaimana yang terdapat dalam kitab suci Avatamsaka-sutra bab terakhir.

Pada saat ini beliau telah mencapai Bodhisattwabhumi ke sepuluh dan terus melakukan kegiatan agung membawa kebajikan bagi semua makhluk. Pada akhirnya dikemudian hari beliau akan mencapai Samyaksambodhi.



7. Sang Hyang Adhibuddha Bajradhara

Sang Hyang Adhibuddha Bajradhara adalah merupakan sumber Kebuddhaan. Beliau bertubuh biru langit yang melambangkan aspek sunyata, ditangannya memegang bajra dan gentha yang melambangkan *upayakausalya* dan *prajna paramita*.

Bajradhara berarti 'Pemegang Bajra', yaitu yang berhakikatkan kekekalan yang tiada berubah. Beliau merupakan manifestasi Buddha dalam tantra. Kegiatan beliau muncul dalam bentuk para Buddha, Bodhisattwa, Mahasiddha dan para Acharya Pandita Upadhyaya yang sempurna dalam membawa kebahagiaan bagi semua makhluk.



8. Bhataraka Bajrasattwa

Beliau merupakan Buddha pemurni rintangan yang merintang jalan menuju pencerahan. Beliau merupakan manifestasi dari Sang Hyang Adibuddha Bajradhara. Bertubuh sempurna kristal jernih memegang bajra serta gentha. Di hayati didalam tantra sebagai langkah untuk menghalau penghalang dan memastikan tercapainya tujuan.



9. Bajradoka

Sri Bajrodaka adalah Dharmapala (pelindung dharma). Dipuja sebagai penghalau rintangan sekaligus sebagai penunjang usaha-usaha yang dilakukan oleh seorang praktisi menuju pencerahan. Ritual yang ditujukan kepada beliau berupa persembahan api homa. Beliau akan melindungi dan membantu segala yang butuhkan oleh seorang praktisi dalam menjalankan samayanya, mengusahakan pencerahannya. Sebaliknya Bajrodhaka menghukum mereka yang memutuskan samaya.



10. Sang Hyang Bajra

Sang Hyang Bajra adalah simbol dari kebijaksanaan abadi serta tak terhancurkan, yang melingkupi segala sesuatu. Merupakan sebuah benda suci yang menjadi alat dalam puja lambang dari *maitri*, *upayakausalya* dan juga kesadaran. Kata bajra juga berarti petir atau intan.



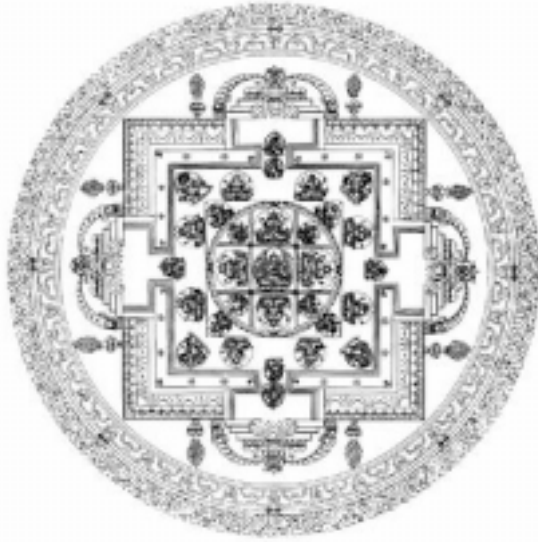
12. Sang Hyang Gantha

Sang Hyang Gantha merupakan benda suci yang digunakan dalam puja dan sekaligus lambang prajna dan sunyata.



13. Sang Hyang Mudra

Sang Hyang Mudra adalah sikap dan gerak tangan yang melambangkan persembahan, ataupun tanda-tanda lain dalam ibadah serta puja tantra.



14. Sang Hyang Mandala

Sang Hyang Mandala adalah tempat dimana para Istadewata berdiam bersama para pengiringnya yang dibayangkan oleh seorang praktisi tantra pada saat meditasinya dalam tahap *utpatikrama* (pembangkitan).

Sang Hyang Mandala juga berarti jagad raya yang dibayangkan oleh seorang yogi yang dipersembahkan kepada Istadewata ataupun Gurunya. Gambar ini adalah Mandala Bhatara Hyang Buddha Guhyasamaja.

Appendix
Buku Kedua

Garis Besar Ajaran Dalam Sang Hyang Kamahayanan

1. Penghormatan
2. Tema ajaran *1*
3. Tempat berdiam *2*
4. Tentang tubuh *3-6*
5. Melepaskan keterikatan *7*
6. Tujuan ajaran *8-10*
7. Sad Paramita *11*
8. Dana Paramita *13*
 Atidana *14*
 Mahatidana *25*
9. Sila Paramita *16*
 Tidak membunuh *17*
 Tidak mengambil yang tidak diberikan *18*
 Ketentuan terhadap wanita *19*
 Etika prilaku *20*
 Ucapan *21*
 Pikiran *22*
10. Ksanti Paramita *23*
11. Wiryas Paramita *24-25*
12. Dhyana Paramita *26*
13. Prajna Paramita *27-29*
14. Catur Paramita *30*
 Maitri *30*

15. Karuna 31
 - Duhka-duhkata 32
 - Sangskara-duhkata 33
 - Parinama-duhkata 34
 - Tiga macam karuna 35
 - Sattwalambana-karuna 36
 - Dharmalambana-karuna 37
 - Analambana-karuna 38
16. Mudita 39
17. Upeksha 40
 - Dasa Paramita 41
18. Panca Dewi 42
19. Empat Yoga 43-44
20. Catur Arya-satya 45
21. Yogadarana 47
22. Adwaya 48-51
23. Perenungan pada Buddha 52-53
24. Yoganidra 54-55
25. Tubuh berlembar daun delapan 56
26. Bajrajnana 57
27. Ajaran tentang sapta janma 58
28. Tubuh merupakan stupa prasada 59-62
29. Ajaran matahari terang 63-64
30. Sapta samadi 65
31. Ajaran pancasara 66

32. Ajaran tentang empat bayu 67
 Paramawisesa bayu 68
33. Ajaran tentang tiga macam jnana 70-71
34. Panca skandha bagi yogishwara 72
35. Bija aksara Panca Tathagata 73
36. Ajaran tentang trikala 74
37. Ajaran tentang trimala 75
38. Tentang Ratnatraya 76
39. Ajaran tentang trikaya 77
40. Ajaran tentang triparartha 78
41. Ajaran tentang pancadhātu 79-80
42. Ajaran tentang panca rupa skandha 81
43. Panca Tathagatajnana 82
43. Panca Tathagata Dewi 83
44. Bijaksana keempat Dewi 84-85
45. Panutup 86

Catatan:

Nomor belakang menunjukkan nomor teks dan terjemahan.

**Catatan Gambar Dan Penjelasannya
Yang Disebut Dalam
Sang Hyang Kamahayanan**



1. Bhataraka Arya Jambhala Jalendraye

Beliau merupakan manifestasi dari semua Buddha dalam kegiatan menghalau kemiskinan, baik kemiskinan materi maupun kebajikan para Arya. Di Nusantara beliau telah menjadi obyek ibadah bagi para yogi sejak jaman Syailendra hingga jaman Majapahit.

Meditasi yang dilakukan kepadanya adalah untuk menimbun kebajikan serta mendapatkan harta duniawi maupun para Arya.



2. Bhataraka Wagishvara (Manjushri Putih)

Beliau merupakan salah satu dari kedelapan Bodhisattwa utama. Beliau juga merupakan manifestasi dari semua Buddha dalam aspek kebijaksanaan. Meditasi kepadanya dimaksudkan untuk memiliki dan merealisasikan kebijaksanaan sempurna.



3. Bhataraka Lokeshwara

Bhataraka Lokeshwara (Avalokiteshvara) adalah juga merupakan salah satu dari kedelapan Bodhisattwa utama. Beliau merupakan manifestasi dari semua Buddha dalam aspek belaskasih.

Meditasi kepadanya dimaksudkan untuk mengembangkan serta merealisasikan belaskasih sempurna.



4. Bhataraka Bajrasattwa

Meditasi sadhana yang dilakukan kepada beliau adalah untuk memurnikan segala rintangan batin.



5. Bhataraka Swetakethu

Beliau adalah sang Bodhisattwa utama sebelum menjadi Buddha, karena belaskasihnya yang agung, beliau turun dari Tushitadevaloka untuk lahir di Jambudvipa, menjadi seorang Buddha demi kebajikan semua makhluk

. Meditasi kepadanya dimaksudkan untuk merealisasikan maitri yang sempurna, menjadi penolong makhluk yang beruntung, dan merealisasikan Kebuddhaan melalui ajaran-ajarannya.



Bhatara Hyang Buddha Sakyamuni



Bhatara Lokeshwara



Bhatara Bajrapani

6. Bhatara Ratna Trayaya

Ketiga beliau bersemayam di Candi Mendut (Venuvana). Katiganya merupakan sumber pencerahan, belaskasih serta kekuatan bagi para yogi.



7. Bhatara Hyang Buddha Akshobhya

Beliau merupakan satu dari Bhatara Panca Tathagata. Nama beliau berarti 'Taktergoyahkan'. Berdiam dalam Buddha Abhirati dipenjuru timur. Tubuhnya berwarna nila, duduk diatas singgasana permata yang ditopang oleh gajah.



8. Bhatara Hyang Buddha Ratnasambhawa

Beliau merupakan satu dari Bhatara Panca Tathagata. Nama beliau berarti 'Yang Lahir Dari Permata'. Berdiam di dalam Buddha Ratnawati dipenjuru selatan. Tubuhnya berwarna kuning, duduk diatas singgasana permata yang ditopang oleh kuda.



9. Bhatara Hyang Buddha Amitabha

Beliau merupakan satu dari Bhatara Panca Tathagata. Nama beliau berarti 'Cahaya Tanpa Batas'. Berdiam dialam Buddha Sukhawati dipenjuru utara. Tubuhnya berwarna merah, duduk diatas singgasana permata yang ditopang oleh merak.



10. Bhatara Hyang Buddha Amoghasiddha

Beliau merupakan satu dari Bhatara Panca Tathagata. Nama beliau berarti 'Ia Yang Tiada Gentar Mancapai Tujuannya'. Berdiam dialam Buddha Kusumite dipenjuru timur. Tubuhnya berwarna hijau, duduk diatas singgasana permata yang ditopang oleh garuda.



11. Bhatara Hyang Buddha Wairochana

Beliau merupakan satu dari Bhatara Panca Tathagata. Nama beliau berarti 'Orang Yang Bersinar'. Berdiam dialam Buddha Sahawati dipenjuru tengah. Tubuhnya berwarna putih, duduk diatas singgasana permata yang ditopang oleh singa.



12. Bhagawati Prajnaparamita Dewi

Ibu dari semua Buddha, kebijaksanaan sempurna. Pada masa lampau beberapa yogini nusantara telah dianggap sebagai manifestasinya diantaranya adalah Sri Rajapatni dari Majapahit.



13. Stupa Prasada

Stupa adalah benda atau bangunan suci yang melambangkan pikiran Hyang Buddha. Pada umumnya didalamnya disimpan sasririkadhatu. Bentuknya bermacam-macam, mulai dari ukuran untuk di altar hingga bangunan besar.

Dalam hal ini tubuh manusia dipandang juga sebagai sebuah stupa karena didalamnya menyimpan Kebuddhaan.



15. Dang Acharya Sri Dignagapada

Beliau merupakan Mahaguru ajaran Yogacara atau Cittamatra. Ajaran beliau menjadi revrensi dalam menjelaskan bhavana dalam Sang Hyang Kamahayanan. Biografinya dapat ditemukan bersama para Mahaguru lain dalam buku 'Mengenal Sang Buddha Serta Para Guru Penerusnya'.

